



FR GB

2023

# AIX-EN-PROVENCE



## LAISSEZ-VOUS GUIDER FOLLOW THE GUIDE



**+ Les offres du  
City Pass Aix-en-Provence**  
All of the Aix-en-Provence  
City Pass offers



# Sur les pas de Cézanne

L'APPLI

La vie et l'œuvre du peintre aixois en réalité augmentée,  
sur votre smartphone ! Une expérience gratuite, proposée par  
l'Office de Tourisme d'Aix-en-Provence.

Download the application *In Cezanne's footsteps* to admire the painter's works in augmented reality and geolocate the places that marked the artist's life and career: a virtual guide awaits you. A unique and free experience.



*Cette application nécessite l'utilisation de la géolocalisation, mais aucune donnée n'est collectée.*



# Sommaire

# Content



**Dates et horaires**  
Dates and times



**Tarif**  
Prices



**Accès PMR**  
Disabled access



**Inclus** Included  
**City Pass**



**Jours de fermeture**  
Closing days



**Audioguide**



**Durée**  
Duration



**Votre guide**  
Your guide

**City Pass Aix-en-Provence** ..... p. 4

**Aix centre-ville** Aix city centre ..... p. 8

**Visites guidées** Guided tours ..... p. 10

**Visites-jeux** Escape tours ..... p. 14

**Visitez autrement** Visit differently ..... p. 16

**Musées** Museums ..... p. 18

**La campagne aixoise** Aix countryside ..... p. 22

**Balades commentées à vélo électrique**

Commented e-bike rides ..... p. 24

**Randonnées commentées** Commented hikes... p. 26

**Lavande** Lavender ..... p. 28

**Ateliers viticoles et oléicoles**

Vineyards and olive groves ..... p. 29

**Et aussi** And also ..... p. 29

**Aix et la Provence** Aix and the Provence region ..... p. 30

**Agenda des excursions** Excursions calendar ..... p. 34

**Conditions générales de vente**

General terms and conditions of sale ..... p. 43

# CITY PASS

## AIX-EN-PROVENCE

**Profitez pleinement de notre destination, en solo, en couple, en famille ou entre amis.**

To make the most of your visit on your own, with your loved ones, family or friends.

## GRATUIT FREE

### VISITES GUIDÉES GUIDED TOURS

**Aix Insolite** *Unexpected Aix (p. 10)*, **Libertins et courtisanes** *Libertines and courtesans (p. 13)*, **Aix hors des sentiers battus** *Aix off the beaten tracks (p. 11)*, **Patrimoine caché du centre ancien** *Hidden heritage in Aix old town (p. 13)*, **Aix, son histoire et ses incontournables** *Aix-en-Provence, its history and the sights not to be missed (p. 10, 13)*, **Sur les pas de Cezanne** *In the steps of Cezanne (p. 11)*, **Les essentiels du centre ancien** *The essentials of the old town (p. 11)*, **Fontaines et jardins** *Fountains and gardens (p. 10)*, **Les rues se racontent** *The streets tell their tales (p. 10)*, **Les hôtels particuliers aixois** *Aix's private mansions (p. 13)*, **Les bijoux du vieil Aix, places et fontaines** *The jewels of old Aix, squares and fountains (p. 13)*, **Les Carrieres de Bibémus et Cezanne** *Cezanne and the Bibemus quarries (p. 27)*.

### MUSÉES MUSEUMS

**Atelier de Cezanne, Musée Granet et Granet XX<sup>e</sup>, Hôtel de Caumont - Centre d'art, Pavillon de Vendôme, Musée des Tapisseries, Musée du Vieil Aix, Musée du Calisson, Gallifet Centre d'Art, Fondation Vasarely, Camp des Milles, Abbaye de Silvacane.**





Les Carrières de Bibémus



Boutique de l'Office de Tourisme



Musée Granet



Petit Train électrique

## GRATUIT FREE

### ACTIVITÉS ACTIVITIES

**Visite de ville en petit train électrique** *Visit of the town by electric touristic train (p. 16)*, **Jeu de piste en plein air : le mystère du dessin de Cezanne** *The mystery of Cezanne's drawing: outdoor treasure hunt (p. 14)*, **Écomusée de la forêt Méditerranéenne** *Mediterranean Forest Ecomuseum*, **Terre Ugo - visite des champs de lavande** *Terre Ugo - visit of the lavender fields (p. 28)*, **Val Joanis, visites des jardins** *Val Joanis, visit of the gardens*

### TRANSPORTS ILLIMITÉS UNLIMITED TRANSPORT

**Réseaux de bus d'Aix-en-Provence et des 35 communes du Pays d'Aix** *Bus network including Aix-en-Provence and 35 communes in the Aix region (hors navettes Gare TGV et aéroport Airport and TGV train station shuttles not included)*, **Les Diablines - véhicules électriques du centre-ville** *City-centre electric vehicles*



# RÉDUCTION DISCOUNTS

## ACTIVITÉS ACTIVITIES

**Visite en segway ou pouss pouss** *Visit by segway or rickshaw (-10%) (p. 17)*, **Visite « Paul Cezanne et les carrières de Bibémus »** *Tour : Paul Cezanne and the Bibemus quarries (-10%) (p. 26)*, **Marche en pleine conscience « Du barrage de Bimont aux balcons de Bibémus »** *Mindful walking from Bimont Dam to Bibémus plateau (-25%) (p. 26)*, **Randonnée Cezanne : du Tholonet aux carrières de Bibémus** *Cezanne hiking - From Le Tholonet to the Bibemus quarries (-25%) (p. 27)*, **Balade en side-car** *Side-car ride (-10%) (p. 25)*, **Jeux réalité augmentée** *Adventure City Augmented reality games (-10%)*, **Parc animalier de la Barben** *La Barben wildlife park (-3€) (p. 29)*

## RESTAURANTS

**Gallifet Kitchen** (-10% sur les consommations *-10% on drinks*), **Le Novo** (dessert offert pour un plat acheté après 18h30 *1 dessert is offered for a dish purchased in the evening from 6.30 pm.*) **Courtepaille Aix** (-20% (hors menu) ou 1 menu enfant offert *20% discount on the bill excluding the menu or a children's menu offered*)

## VIN WINE

**Château de Calavon** (visite et dégustation offertes, offre spéciale en boutique *Guided tour and tasting are offered. special offer at the shop*), **Château de Clapier** (offre spéciale en boutique *Special offer at the shop*), **Château de la Gaude** (offre spéciale en boutique *Special offer at the shop*), **Château Gassier** (offre spéciale en boutique *Special offer at the shop*), **Terre de Mistral** (-20% sur les visites commentées *-20% on the guided tours*) (p. 29)

## SHOPPING

**Boutiques de l'Office de Tourisme, de l'atelier de Cezanne, du Musée Granet** (-10% en boutique, hors librairie *-10% on the shop, excluding bookshop items*), **Panier des Sens** (un cadeau offert *Special gift*) **Rose et Marius** (-10% en boutique *-10% on the shop*), **Confiserie Roy René centre-ville** (-10% en boutique *-10% on the shop*), **Atelier des Chefs** (10% de remise en boutique, verre de vin et café offert pour tout repas sur place *-10% on the shop, a glass of wine + 1 coffee offered for every meal on site*), **Musée du Calisson** (-10%)

## CULTURE

**Festival d'Aix** (10% à 50% de remise sur certains spectacles / certaines catégories *10 to 50% discount on certain shows and on a category of seats*)

# CITY PASS

AIX-EN-PROVENCE



• 24h • 48h • 72h •



## Un concentré de Provence, à prix malin!

All of Provence at a discount price



### 24h

Adultes 29€

-14 ans Under 14s 19€

### 48h

Adultes 39€

-14 ans Under 14s 24€

### 72h

Adultes 49€

-14 ans Under 14s 30€

**Gratuit pour les moins de 3 ans**

Free for kids under 3s

#### Conditions d'utilisation

Terms of use

Le City Pass Aix-en-Provence est valable selon la durée choisie et s'active dès la première validation. Il ne donne droit qu'à une entrée par site (sauf transports en commun). Il doit être présenté à l'entrée de chaque site partenaire pour vérifier sa validité et bénéficier de gratuités ou réductions. Il n'est ni échangeable, ni remboursable. Il ne donne pas accès aux visites guidées proposées par les musées, sauf mention contraire sur la fiche descriptive. Atelier de Cézanne et visites guidées : réservation obligatoire à l'Office de Tourisme au retrait de votre City Pass. Sous réserve de disponibilité. Certains musées peuvent accorder la gratuité à tous les visiteurs le 1<sup>er</sup> dimanche du mois et ponctuellement à d'autres dates. L'Office de Tourisme ne peut être tenu pour responsable de la fermeture exceptionnelle de certains sites pour des raisons techniques, météorologiques... The City Pass Aix-en-Provence is valid for the selected duration and is activated with the first validation. It gives access to only one entrance by site (except public transport). It must be shown on admission at each partner site to check validity and give access to free offers or discounts. It is neither exchangeable, nor refundable. It doesn't give access to the guided visits offered by the museums unless otherwise stated on the descriptive sheet. Atelier de Cézanne and guided visits: reservation required at the Tourist Office when you withdraw your City Pass. Subject to availability. Some museums grant free admission to all visitors on the first Sunday of the month and occasionally other dates. The Tourist Office cannot be held responsible for the exceptional closure of certain sites due to technical and meteorological reasons...





A vibrant street scene in Aix-en-Provence, France. In the foreground, a large, ornate stone fountain with a tall central column and swan sculptures. The background features a narrow street lined with historic stone buildings, leading to a large Gothic church with a prominent rose window and spires. A woman in a white dress is seen in the distance on the right. The scene is bathed in bright sunlight, creating strong shadows and highlighting the textures of the stone and foliage.

# AIX CENTRE VILLE

AIX CITY CENTRE

# Visites guidées du centre-ville

**Quel meilleur moyen pour découvrir la ville que de partir pour une visite guidée ? Ne ratez rien des splendeurs de notre ville grâce à nos guides passionnés. À pied, à vélo, en petit Train... c'est à vous de choisir. Rendez-vous à l'Office de Tourisme pour 2 heures de découverte\* !**

What better way to discover the city than on a guided tour? Don't miss out on any of the wonders of our city, thanks to our passionate guides. On foot, by bike, on a small train... the choice is yours. Meet at the Tourist Office for 2 hours of discovery\*!

\* sauf *Les essentiels du centre ancien* et *Le cours Mirabeau : histoire, architecture et anecdotes*, 1h  
except *The essentials of the old town* and *Le cours Mirabeau: history, architecture & anecdotes*, 1hr



**En dehors des horaires d'ouverture  
de l'Office de Tourisme, réservez votre visite guidée sur :  
[reservation.aixenprovencetourism.com](https://reservation.aixenprovencetourism.com)**

Outside the opening hours of the Tourist Office,  
book your guided tour on: [booking.aixenprovencetourism.com](https://booking.aixenprovencetourism.com)

# VISITES GUIDÉES

## GUIDED TOURS

### LUNDI MONDAY

#### AIX INSOLITE

La visite originale pour découvrir, avec humour et anecdotes, du patrimoine, des secrets et de l'histoire d'Aix.

#### UNEXPECTED AIX

The unusual and original visit to discover Aix's heritage, secrets and history, with humour and anecdotes.

📅 03/04-30/10 🕒 10h 🇫🇷

€ 12€ | Gratuit -7 ans Free under 7s

🗣️ JEAN-PIERRE CASSELY **CITY PASS**

#### FONTAINES ET JARDINS

Aix-en-Provence, ville d'Art et d'Histoire, est aussi depuis ses origines une ville d'eau. Surnommée "La cité aux mille fontaines", ici l'eau est le fil conducteur des petites et grandes histoires.

#### FOUNTAINS AND GARDENS

Aix-en-Provence is also called as the city of a thousand fountains, visit the water features in the streets squares or tucked away in gardens.

📅 03/04-30/10 🕒 14h 🇫🇷

€ 12€ | Gratuit -7 ans Free under -7s

🗣️ SECRET D'ICI **CITY PASS**



Statue Cezanne

### MARDI TUESDAY

#### AIX-EN-PROVENCE, SON HISTOIRE ET SES INCONTOURNABLES

Découvrez la richesse du patrimoine architectural, l'élégance des hôtels particuliers et ses monuments, témoignages de son prestigieux passé.

#### AIX-EN-PROVENCE, ITS HISTORY AND THE SIGHTS NOT TO BE MISSED

Discover the elegance of the mansions and beauty of the architecture and monuments which epitomise its fascinating past.

📅 10/04-31/10 🕒 10h 🇫🇷

€ 12€ | Tarifs réduits, nous consulter

Consult us for reduced prices

🗣️ OFFICE DE TOURISME **CITY PASS**

#### LES RUES SE RACONTENT

220, c'est le nombre de rues que compte le centre ancien d'Aix-en-Provence. Cependant, peu connaissent leurs histoires. Parfois drôles, énigmatiques, insolites, elles ont toutes envie de dévoiler leurs secrets.

#### THE STREETS TELL THEIR TALES

220 is the number of streets in the old center of Aix-en-Provence. However, few know their stories. Sometimes funny, enigmatic, unusual, they all want to reveal their secrets.

📅 04/04-31/10 🕒 14h 🇫🇷

€ 12€ | Gratuit -7 ans Free under 7s

🗣️ SECRETS D'ICI **CITY PASS**



Marché Market

### MARDI, JEUDI, SAMEDI

TUESDAY, THURSDAY, SATURDAY

#### VISITE GUIDÉE ET GOURMANDE D'AIX-EN-PROVENCE

Le patrimoine d'Aix-en-Provence, les étals colorés de ses marchés typiques. Dégustation de spécialités locales.

#### AIX-EN-PROVENCE HISTORICAL & GOURMET WALKING TOUR

Aix-en-Provence heritage, the colorful stalls of its typical provençal markets. Local specialties tasting.

📅 01/04-31/10 🕒 9h-12h 🇫🇷

€ 65€ | Tarifs réduits, nous consulter

Consult us for reduced prices

🗣️ À LA FRANÇAISE



## Les visites éphémères

Pop-up tours



Aix-en-archéologie, Aix-en-résistance, Aix-au-féminin... Des visites thématiques pour une durée limitée, sont à découvrir sur notre site web et auprès de nos conseillers en séjour. Archaeology in Aix, Aix-in-resistance, Women of Aix... Thematic tours, offered for a limited period of time, can be found on our website and with our travel consultants.

### MERCREDI WEDNESDAY

#### AIX HORS DES SENTIERS BATTUS

Aix ne se résume pas à sa carte postale et à ses lieux touristiques. Le quotidien des habitants de cette ville animée a laissé des témoignages qui révèlent son Histoire à ceux qui prennent le temps de les regarder.

#### AIX OFF THE BEATEN TRACKS

The decoration on a façade, a street sign... such details might seem trivial at first sight. And yet they have fascinating stories to tell. You will be amazed if you look at the city differently.

01/02–20/12 10h

12€ | **Gratuit -7 ans** Free under -7s

LE VISIBLE EST INVISIBLE **CITY PASS**

#### PAUL CEZANNE, VIE ET ŒUVRE

Laissez-vous conter Paul Cezanne depuis les bancs du collège Bourbon à la consécration du Salon d'automne de 1904. Retour sur l'évolution picturale du maître d'Aix.

#### PAUL CEZANNE, LIFE AND WORK

Listen to the story of Paul Cezanne from the Bourbon School benches to his consecration at the Autumn Salon in 1904. A look back at the artistic development of the master from Aix.

12/07–30/08 14h

15€ | **Gratuit -7 ans** Free under -7s

LES FLÂNERIES/LES ESCAPADES

#### LES ESSENTIELS DU CENTRE ANCIEN

Au fil des rues toujours animées, découvrez le patrimoine baroque d'Aix-en-Provence, ses hôtels particuliers, ses fontaines... Visite ouverte à tous, et circuit adapté aux personnes porteuses d'un handicap (durée 1h).

#### THE ESSENTIALS OF THE OLD TOWN

As you stroll along the lively streets, get a taste of Aix-en-Provence's baroque heritage, mansions, fountains and more. All visitors welcome. Trail adapted to persons with disabilities.

#### Vacances scolaires zone A B C

Zones A, B, C school vacation 14:30

07/06–30/08 18h

7€ | **Gratuit -7 ans, accompagnant PMR**

Free: under -7s, person accompanying disabled people

OFFICE DE TOURISME

**CITY PASS**

### JEUDI TUESDAY

#### LE COURS MIRABEAU : HISTOIRE, ARCHITECTURE ET ANECDOTES

Autrefois cours à carrosses, le cours Mirabeau est une étape incontournable d'Aix-en-Provence où histoire, architecture et anecdotes s'entremêlent.

#### LE COURS MIRABEAU: HISTORY, ARCHITECTURE & ANECDOTES

Cours Mirabeau was built as an avenue for carriages. Today, it is one of the top sights to see in Aix-en-Provence, blending history, architecture and anecdotes.

13/07–24/08 9h

10€ | **Gratuit -7 ans** Free under -7s

LES FLÂNERIES/LES ESCAPADES

#### SUR LES PAS DE CEZANNE

Partez à la découverte des lieux où Paul Cezanne passa son enfance, sa jeunesse et sa vie d'adulte. Accompagné d'un guide conférencier, vous visiterez aussi la salle Cezanne au musée Granet.

#### IN THE STEPS OF CEZANNE

Visit the city as Cezanne lived it, the places that were dear to him, cafés where he met his friends. With a guide, you will also visit the Cezanne room at the Granet museum.

06/04–26/10 10h

15/06–14/09 10h

12€ | **Gratuit -7 ans** Free under -7s

OFFICE DE TOURISME **CITY PASS**

#### AIX, LA CITÉ DU ROI RENÉ

Le Bon Roi René a joué un rôle majeur dans le développement de la ville, en l'élevant au rang de capitale de régionale: "Aix, capitale de Provence". Retour sur une période clé de l'histoire de la cité aixoise.

#### AIX, THE CITY OF KING RENÉ

The Good King René played a major role in the town's development, raising it to the rank of a regional capital: "Aix, the capital of Provence". A look back at a key period in the history of Aix.

13/07–24/08 14h

15€ | **Gratuit -7 ans** Free under -7s

LES FLÂNERIES/LES ESCAPADES







*Pavillon de Vendôme*



*Jacquemart de la place des Prêcheurs*



*Fontaine mousseuse*



*Halle aux Grains*

## VENDREDI FRIDAY

### PATRIMOINE CACHÉ DU CENTRE ANCIEN

L'Histoire de l'ancienne capitale de la Provence est riche. Même les lieux les plus connus dissimulent une myriade d'anecdotes et de détails que seul un guide expert et amoureux de sa ville peut dévoiler.

### HIDDEN HERITAGE IN AIX OLD TOWN

The former capital of Provence has a rich history. Even the most famous places are hiding a whole host of anecdotes and details that can only be revealed by an expert guide with a great love for the town.

📅 07/04–27/10 🕒 10h 🇫🇷

€ 12€ | Gratuit -7 ans Free under -7s

🗨️ LE VISIBLE EST INVISIBLE [CITY PASS](#)

### LIBERTINS ET COURTISANES

Découvrez le passé sulfureux et libertin de la capitale de la Provence et de personnages tels que Sade ou Casanova.

### LIBERTINES AND COURTESANS

Learn about the racy and libertine history of Provence's capital and characters such as the Marquis de Sade and Casanova.

📅 07/07–29/09 🕒 10h 🇫🇷

€ 12€ | Gratuit -7 ans Free under -7s

🗨️ JEAN-PIERRE CASSELY [CITY PASS](#)

### LES HÔTELS PARTICULIERS AIXOIS

Avec près de 150 hôtels particuliers, Aix-en-Provence est la ville où la concentration de ces demeures luxueuses est la plus forte en France. Venez les admirer lors d'une balade dans le centre historique.

### AIX PRIVATE MANSIONS

With almost 150 private mansions, Aix-en-Provence is the city with the highest concentration of such luxurious townhouses in France. Come and see them during a visit to the old town centre.

📅 07/04–27/10 🕒 14h 🇫🇷

€ 12€ | Gratuit -7 ans Free under -7s

🗨️ SECRETS D'ICI [CITY PASS](#)

## SAMEDI SATURDAY

### AIX-EN-PROVENCE, SON HISTOIRE ET SES INCONTOURNABLES

Découvrez la richesse du patrimoine architectural, l'élégance des hôtels particuliers et ses monuments, témoignages de son prestigieux passé.

### AIX-EN-PROVENCE, ITS HISTORY AND THE SIGHTS NOT TO BE MISSED

Discover the elegance of the mansions and beauty of the architecture and monuments which epitomise its fascinating past.

📅 07/01–10/06 🕒 10h 🇫🇷

📅 17/06–09/09 🕒 10h 🇫🇷 🇬🇧

📅 16/09–30/12 🕒 10h 🇫🇷

€ 12€ | Tarifs réduits, nous consulter

Consult us for reduced prices

🗨️ OFFICE DE TOURISME [CITY PASS](#)

### PATRIMOINE CACHÉ DU CENTRE ANCIEN

L'Histoire de l'ancienne capitale de la Provence est riche. Même les lieux les plus connus dissimulent une myriade d'anecdotes et de détails que seul un guide expert et amoureux de sa ville peut dévoiler.

### HIDDEN HERITAGE IN AIX OLD TOWN

The former capital of Provence has a rich history. Even the most famous places are hiding a whole host of anecdotes and details that can only be revealed by an expert guide with a great love for the town.

📅 07/01–16/12 🕒 14h30 🇫🇷

€ 12€ | Gratuit -7 ans Free under -7s

🗨️ LE VISIBLE EST INVISIBLE [CITY PASS](#)

## DIMANCHE SUNDAY

### LES JOYAUX DU VIEIL AIX, PLACES ET FONTAINES

Aix-en-Provence regorge de curiosités et de merveilles, parfois cachées ou oubliées. Venez découvrir les histoires de ses places et ses fontaines.

### THE JEWELS OF OLD AIX, SQUARES AND FOUNTAINS

Aix is full of curiosities and wonders, sometimes hidden or forgotten, discover the stories of the squares and fountains

📅 05/02–17/12 🕒 10:30 🇫🇷

€ 12€ | Gratuit -7 ans Free under -7s

🗨️ SECRETS D'ICI [CITY PASS](#)

Du 1/10 au 31/03, l'Office de Tourisme est fermé les dimanches et jours fériés. Pour les visites qui ont lieu ces jours, la réservation le jour même peut se faire en ligne sur : [reservation.aixenprovencetourism.com](http://reservation.aixenprovencetourism.com) From 1/10 to 31/03, the Tourist Office is closed on Sundays and public holidays. For visits taking place on these days, same-day reservations can be made online at: [booking.aixenprovencetourism.com](http://booking.aixenprovencetourism.com)





# VISITES-JEUX

## ESCAPE TOURS



### LE MYSTÈRE DU DESSIN DE CEZANNE

#### JEU DE PISTE EN PLEIN AIR

Des énigmes à résoudre et des anecdotes historiques à glaner pour retrouver le dessin volé, le long de ce parcours original et ludique, dans les rues du centre ancien d'Aix-en-Provence.

### THE MYSTERY OF CEZANNE'S DRAWING

#### OUTDOOR TREASURE HUNT

Solve riddles and hear some historical anecdotes during a fun and original tour, where visitors try to find the stolen drawing in the streets of the old Aix-en-Provence.

**Toute l'année, kits à récupérer à l'Office de Tourisme pendant les horaires d'ouverture** All year, get your interviewer kit at the Tourist Office during opening times

€ 11,50€ / pers. | **Gratuit -9 ans** Free under 9s

EXIT GAME LIVE ESCAPE ROOM **CITY PASS**



### PLUIE DE SANG ESCAPE GAME

Devenez détective pour l'agence Atlantide et voyagez à travers la ville dans le passé pour changer l'histoire. Revenez en juillet 1608 et retrouvez Peiresc pour qu'il lève le voile sur la pluie de sang et sauve Aix des forces sataniques.

### RAIN OF BLOOD ESCAPE GAME

Become a detective for the Atlantide agency and travel through the city in the past to change history. Return to July 1608 and find Peiresc to uncover the rain of blood and save Aix from the forces of Satan.

06/10-31/03

**Lundi au samedi** Monday to Saturday 8h30-17h30

01/04-30/09

**Lundi au samedi** Monday to Saturday 8h30-18h30

**Dimanche** Sunday 10h-12h30, 14h-17h30

€ 5,99€ / téléphone **smartphone** SECRETS D'ICI

### UN VOL OUBLIÉ ESCAPE GAME

Luc Panazene, soupçonné de vol dans le passé a été surpris avec une œuvre de Paul Cézanne. Nous pensons qu'il en aurait caché d'autres ! Remontez dans le temps et retrouvez les œuvres manquantes.

### A FORGOTTEN THEFT ESCAPE GAME

Luc Panazene, suspected of theft in the past, was caught with a work by Paul Cézanne. We think he may have hidden others! Go back in time and find the missing works.

01/04-30/09

**Lundi au samedi** Monday to Saturday 8h30-18h30

**Dimanche** Sunday 10h-12h30, 14h-17h30

€ 6,99 € / téléphone **smartphone** SECRETS D'ICI





Hôtel de Ville



Pavillon Vendôme



Hôtel Boyer d'Eguilles



Pavillon Noir



# VISITEZ AUTREMENT

## VISIT DIFFERENTLY



### EN PETIT TRAIN ÉLECTRIQUE

Au départ du rond-point de la Rotonde, face à la statue Paul Cezanne, embarquez pour une visite commentée d'environ 45 minutes et retracez l'histoire d'Aix-en-Provence, son patrimoine et sa culture.

#### BY ELECTRIC TOURISTIC TRAIN

From the Rotonde roundabout, front of Paul Cezanne statue, embark on a guided tour of about 45 minutes and retrace the history of Aix-en-Provence, its heritage and culture.

**Tous les jours** Daily

📅 11/02—14/04 | 01/10—05/11

🕒 11h15, 12h15, 14h15, 15h15, 16h15, 17h15

📅 15/04—30/09

🕒 11h15, 12h15, 14h15, 15h15, 16h15, 17h15, 18h15

🇫🇷 🇬🇧 🇮🇹 🇪🇸 🇩🇪 🇨🇪 🇷🇺 🇧🇪

€ 10€ | **Tarifs réduits, nous consulter** Consult us for reduced prices

🇫🇷 FRANCE VOGUETTE **CITY PASS** ♿

### EN VÉLO ÉLECTRIQUE

Sillonner les rues de la ville n'a jamais été aussi facile. Quelques coups de pédales suffisent pour vous déplacer, en douceur, d'un point d'intérêt à l'autre.

#### BY ELECTRIC BIKE

Navigating the streets of the city has never been so easy. A few strokes of the pedal are all it takes to move smoothly from one point of interest to the next.

**Tous les jours** Daily 🇫🇷 🇬🇧

📅 01/01—31/05 | 30/09—31/12 🕒 9h30, 14h

📅 01/06—29/09 🕒 9h, 16h

€ 60€ (dégustation de calisson incluse calisson tasting included)

🚲 CYCLOPUB





## EN SEGWAY



À mi-chemin entre la trottinette et le vélo électrique, ce petit véhicule à 2 roues se manie aisément dans les rues du centre historique d'Aix-en-Provence. Une activité amusante, combinée à la découverte des sites incontournables de la ville.

### BY SEGWAY



Halfway between a scooter and an electric bike, this small 2-wheeled vehicle is easy to handle in the streets of the historic centre of Aix-en-Provence. A fun activity, combined with the discovery of the city's must-see sites.



Tous les jours Daily  

 01/01—30/04 | 01/10—31/12  9h30, 14h

 01/05—30/09  9h, 16h30

 60€ /  2h30

 01/01—31/03 | 01/10—31/12  9h30, 14h

 01/04—30/09  9h, 16h30

 35€ /  1h15

 CYCLOPUB [CITY PASS](#)

## EN POUSS POUSS



Une valeur sûre pour admirer la ville en tête à tête, sans le moindre effort. Prenez place ! Votre chauffeur, un cycliste aguerri, s'occupe de tout.

### BY RICKSHAW

A sure bet for a one-on-one view of the city, without the slightest effort. Take a seat! Your driver, a seasoned cyclist, will take care of everything.

Tous les jours Daily  

 01/01—30/04 | 01/10—31/12  9h30, 14h

 01/05—30/09  9h, 16h30

 80€ (2 adultes + 1 enfant de -10 ans 2 adults + 1 kid under 10s)

 CYCLOPUB [CITY PASS](#)

# MUSÉES

## MUSEUMS



N'attendez plus  
avec les billets  
coupe-files de  
l'Office de Tourisme !

Get your ticket at the  
Tourist Office and skip the wait!



### MUSÉE GRANET

Vaste traversée de la création artistique depuis l'Antiquité, collections de peinture française, nordique et italienne du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle jusqu'aux chefs-d'œuvre de l'art moderne et contemporain. Il présente la magnifique donation Philippe Meyer De Cezanne à Giacometti. La salle Cezanne abrite 10 chefs-d'œuvre dont le Portrait d'Émile Zola.

Enjoy a great journey through artistic creation since Antiquity, with collections of French, northern European and Italian paintings from the 16th to the 19th century, all the up to the masterpieces of modern and contemporary art. The museum includes the wonderful Philippe Meyer donation, "From Cezanne to Giacometti". The Cezanne room is home to 10 masterpieces, including the Portrait of Emile Zola.

**Mardi au dimanche** Tuesday to Sunday

02/01—31/03, 30/10—31/12 12h—18h

01/04—29/10 10h—18h 01/05, 25/12, 01/01

**Tarifs, nous consulter** Consult us for prices

CITY PASS



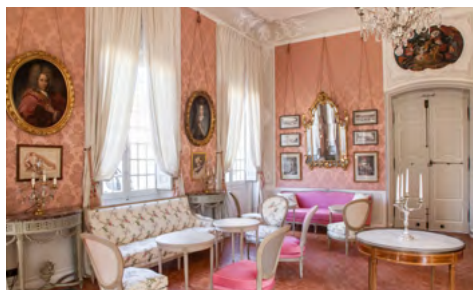
### GRANET XX<sup>E</sup>, COLLECTION JEAN PLANQUE

Constituée de quelques 300 peintures, dessins et sculptures depuis les impressionnistes et post-impressionnistes (Cezanne, Monet, Van Gogh...) jusqu'aux artistes majeurs du XX<sup>e</sup> siècle.

The collection includes some 300 paintings, drawings and sculptures from the Impressionists and Post-Impressionists, (Cezanne, Monet, Van Gogh...) to major 20th century artists.







## HÔTEL DE CAUMONT, CENTRE D'ART

C'est l'un des plus beaux hôtels particuliers d'Aix-en-Provence. De la cour d'honneur aux jardins, en passant par les salons historiques, la visite vous immerge dans l'atmosphère du XVIII<sup>e</sup> siècle. Accès au film « Cezanne au Pays d'Aix ». Librairie-Boutique et Café-Caumont en accès libre.

It is one of the most beautiful private mansions of Aix-en-Provence. The visit will immerse you in the 18th century atmosphere, from the main courtyard to the gardens and historic rooms. Access to the film "Cezanne au Pays d'Aix". Free access to "Librairie-Boutique" and "Café-Caumont".

📅 → 03/05 ⌚ 10h–18h

📅 04/05–08/10 ⌚ 10h–19h

📅 09/10–01/05/24 ⌚ 10h–18h

Tous les jours Daily

€ Tarifs, nous consulter Consult us for prices

CITY PASS



## ATELIER DE CEZANNE

C'est l'unique atelier de Paul Cezanne. De 1902 à sa mort en 1906, le peintre travaille tous les jours dans cette pièce baignée de lumière, berceau de dizaines d'œuvres aujourd'hui conservées dans les plus grands musées du monde.

This is Paul Cezanne's only workshop. From 1902 until his death in 1906, the painter worked daily in this room bathed in light, cradle of dozens of works today preserved in the largest museums in the world.

📅 17/01–31/03, 01/10–31/12

Mardi au samedi Tuesday to Saturday

Visites libres Self-guided tour ⌚ 9h30, 10h, 10h30, 11h, 14h, 14h30, 15h, 16h, 16h30 | Visite commentée Commented tour

🇫🇷 ⌚ 11h30, 🇬🇧 ⌚ 15h30

🚫 01/01, 25/12

📅 01/04–31/05 Tous les jours Daily 🚫 01/05

Visites libres Self-guided tour ⌚ 9h30, 10h, 10h30, 11h, 14h, 14h30, 15h, 16h, 16h30, 17h | Visite commentée Commented tour

🇫🇷 ⌚ 11h30, 🇬🇧 ⌚ 15h30

📅 01/06–30/09 Tous les jours Daily

Visites libres Self-guided tour ⌚ 9h30, 11h, 12h, 12h30, 13h, 13h30, 14h30, 15h, 16h, 16h30, 17h | Visite commentée Commented tour

🇫🇷 ⌚ 11h30, 14h 🇬🇧 ⌚ 10h, 15h30

€ 6€50 | 9€50 | Tarifs réduits, nous consulter Consult us for reduced prices CITY PASS

## Visite sensorielle Sensory visit

Atelier créatif pour découvrir l'œuvre et l'atelier du peintre avec des enfants. Creative workshop to discover the painter's work and studio with children.

📅 15/02–03/03, 12/04–05/05, 21/10–06/11

Mercredi et vendredi Wednesday and Friday ⌚ 14h


€ 10€ | Tarifs réduits, nous consulter Consult us for reduced prices


## FONDATION VASARELY

L'œuvre architectonique imaginée par Victor Vasarely sert d'écran aux 44 intégrations monumentales en cours de restauration. Voyage dans l'art optique, au cœur de la cité polychrome du bonheur, guidé par les jeux de formes et de couleurs dans un tourbillon d'effets cinétiques.

The architectonic piece designed by Victor Vasarely sets the scene for 44 installations under restoration. A voyage into op art in the heart of the colourful city of joy guided by plays on shape and colour in a whirlwind of kinetic effects.

 **Tous les jours** Daily  10h—18h

 01/01, 25/12

 12€ / 15€ | **Tarifs réduits, nous consulter**  
Consult us for reduced prices





## SITE-MÉMORIAL DU CAMP DES MILLES

Expositions permanentes et temporaires, films, débats, programmation culturelle jeune public et tous publics, forums, rendez-vous citoyens, ateliers... Un musée unique au monde pour comprendre l'histoire et agir au présent contre les intolérances. Seul grand camp français d'internement et de déportation encore intact et accessible au public.

Permanent and temporary exhibitions, films, debates, cultural schedules for children and the general public, forums, social meetings, workshops and more... Unique museum in the world to understand history and act now against intolerance. Only major internment and deportation camp in France that's still standing and open to the public.

 **Tous les jours** Daily  10h—19h

 01/01, 01/05, 25/12

 9€50 | **Tarifs réduits, nous consulter** Consult us for reduced prices





## MUSÉE DU CALISSON

A environ 8km du centre ville, découvrez l'histoire du calisson d'Aix et de l'amande de Provence à travers un espace muséal contemporain, mêlant outils d'époque et nouvelles technologies.

About 8km from the city centre, discover the history of the calisson d'Aix and the almond of Provence through a contemporary museum space, combining period tools and new technologie.

**Visite de l'espace muséal et des jardins du Roy René suivie d'une dégustation** Guided tour of Roy René gardens and musée du Calisson and tasting

📅 01/07—30/08

**Mercredi et samedi** Wednesday and Saturday

🕒 10h 🪶 5€ | **Tarifs réduits, nous consulter**

Consult us for reduced prices

**Visite guidée gourmande du Musée du Calisson suivie d'une dégustation** Musée du Calisson gourmet guided tour and tasting

📅 04/01—30/12

**Mercredi et samedi** Wednesday and Saturday

🕒 10h 🪶 25/12

🪶 5€ | **Tarifs réduits, nous consulter** Consult us for reduced prices



## MUCEM

### Musée des civilisations de l'Europe et de la Méditerranée (Marseille)

Le Mucem est un vrai musée du XXIe siècle, capable de séduire un vaste public avec une large palette d'activités. Voyagez grâce aux expositions du moment, puis profitez ensuite d'une promenade en plein air dans les jardins méditerranéens du fort Saint-Jean.

The Mucem is a true 21 century museum able to seduce with a wide range of activities. Travel thanks to exhibitions, and then enjoy an open-air walk in the Mediterranean gardens of the Fort Saint-Jean.

📅 → 30/04, 06/11—31/12 🕒 10h—18h

📅 03/05—07/07, 04/09—05/11 🕒 10h—19h

📅 08/07—03/09 🕒 10h—20h

🪶 01/05, 25/12 🪶 11€ | **Tarifs réduits, nous consulter** Consult us for reduced prices



## MUSÉE REGARDS DE PROVENCE (Marseille)

Abrité dans l'ancienne station sanitaire maritime construite par Fernand Pouillon en 1948, labellisée Patrimoine du XX<sup>e</sup> siècle, le musée met à l'honneur ses collections de peintures, sculptures, photographies et dessins liés à Marseille, la Provence, la Méditerranée, du XVIII<sup>e</sup> siècle à nos jours.

Housed in a former maritime health station built by Fernand Pouillon in 1948 which is 20<sup>th</sup> century label, the museum honours its collections of paintings, sculptures, photographs and drawings dedicated to Marseille, "la Provence", "la Méditerranée" from the 18<sup>th</sup> century to today.

📅 02/01—31/12 **Mardi au dimanche** Tuesday to Sunday

🕒 10h—18h 🪶 01/01, 01/05, 15/08, 25/12

🪶 8€50 | **Tarifs réduits, nous consulter** Consult us for reduced prices







# LA CAMPAGNE AIXOISE


*AIX COUNTRYSIDE*



# Balades et randonnées commentées

À quelques minutes du centre-ville, la nature vous ouvre ses bras. Ici, à chacun son rythme, à chacun ses goûts. De la majestueuse montagne Sainte-Victoire, muse de Paul Cézanne, aux chais d'un domaine viticole, la campagne aixoise vous promet bien des émotions.

Just a few minutes from the city centre, nature opens its arms to you. Here, to each his own rhythm, to each his own taste. From the majestic Sainte-Victoire mountain, muse of Paul Cézanne, to the cellars of a wine estate, the Aix countryside promises you many emotions.



**En dehors des horaires d'ouverture  
de l'Office de Tourisme, réservez votre excursion sur :  
[reservation.aixenprovencetourism.com](https://reservation.aixenprovencetourism.com)**

Outside the opening hours of the Tourist Office,  
book your tour on: [booking.aixenprovencetourism.com](https://booking.aixenprovencetourism.com)





# BALADES COMMENTÉES À VÉLO ÉLECTRIQUE ELECTRIC BIKE COMMENTED TOURS



## LA CAMPAGNE AIXOISE ET SON VIGNOBLE

Venez découvrir la campagne aixoise en vélo, sans effort grâce à l'assistance électrique, et profitez d'une dégustation de vin lors d'une halte dans un domaine viticole. Une activité conviviale à faire en famille ou entre amis.

### THE AIX COUNTRYSIDE AND ITS VINEYARDS

Come and see the Aix countryside on an electric bike, without effort, and make the most of a wine tasting during a break in a wine estate. An enjoyable activity to share with your family or friends.

📅 01/01—31/05, 30/09—31/12

Lundi au samedi Monday to Saturday

🕒 9h30, 14h

📅 01/06—29/09

Tous les jours Daily 🕒 9h, 16h

€ 80€ 🚲 CYCLOPUB

## JOURNÉE GOURMANDE DANS LES PAYSAGES DE CEZANNE

Découvrez la beauté des paysages aixois à vélo, sans effort grâce à l'assistance électrique. Une dégustation de vin au pied de la montagne Sainte-Victoire agrémentée cette sortie.

### A GOURMET DAY IN THE CEZANNE COUNTRYSIDE

Discover the beauty of the Aix countryside by bike, effortlessly thanks to the electric assistance. A wine tasting at the foot of the Sainte-Victoire mountain is part of this outing.

📅 01/01—31/05, 30/09—31/12

Lundi au samedi Monday to Saturday

🕒 9h30

📅 01/06—29/09

Tous les jours Daily 🕒 9h

€ 130€ 🚲 CYCLOPUB





## APÉRITIF IMPROVISÉ DANS UN PAYSAGE PROVENÇAL

Initiez-vous à ce rituel immuable après une balade dans la campagne aixoise à vélo, sans effort grâce à l'assistance électrique. Les incontournables saucissons, tapenades et fromages se dégustent sans chichis autour d'un verre de vin.

### IMPROVISED APERITIF IN A PROVENCAL LANDSCAPE

Take part in a timeless ritual after an effortless electric bike ride in the Aix countryside. The indispensable saucisson, tapenades and cheese can be savoured without fuss with a glass of wine.

📅 01/01—31/05, 30/09—31/12

Tous les jours Daily 🕒 9h30, 14h

📅 01/06—29/09

Tous les jours Daily 🕒 9h, 16h

€ 85€ 🚲 CYCLOPUB

## AIX, LA VILLE DE CEZANNE

Chaque jour Cezanne quittait la ville pour rejoindre les carrières de Bibémus. Sur ce circuit, il a déniché les plus beaux points de vue sur la montagne Sainte-Victoire. Parcourez l'itinéraire du peintre lors de cette balade culturelle en vélo électrique.

### AIX, THE CITY OF CEZANNE

Each day Cezanne left the town for the Bibémus quarries. On the way, he sought out the best views over Montagne Sainte-Victoire. Follow the route taken by the painter during a cultural tour on an electric bike.

📅 01/01—31/05, 30/09—31/12

Lundi au samedi Monday to Saturday

🕒 9h30, 14h

📅 01/06—29/09

Tous les jours Daily 🕒 9h, 16h

€ 80€ 🚲 CYCLOPUB

# EN SIDE-CAR

Une expérience à partager entre amis ou en couple. Laissez-vous guider avec les chauffeurs « sud siders ». A bord de side-cars vintage découvrons la montagne Sainte-Victoire autrement et arrêtons-nous sur la route pour profiter du paysage et de la nature.

### VINTAGE SIDECAR RIDE

A vintage sidecar ride with your guide, an original way to fully enjoy the Aix countryside. A unique experience to share inside a moto sidecar! Going with south bikers.

📅 07/02—30/12

Lundi, mercredi, vendredi

Monday, Wednesday, Friday

🕒 14h, 15h30, 17h

€ 79€ (1 / 2 pers.)

**Avec option dégustation de vin dans un domaine viticole ou de bière dans une brasserie atypique**

In option wine or beer tasting

€ À partir de From 190€ (1 / 2 pers.)

🚲 LA BELLE ÉCHAPPÉE **CITY PASS**





# RANDONNÉES COMMENTÉES COMMENTED HIKES



## PAUL CEZANNE ET LES CARRIÈRES DE BIBÉMUS


Elles n'ont cessé d'inspirer Cezanne : il y a créé des œuvres de renommée mondiale. Entre les immenses blocs de roche ocre se fraie un itinéraire aménagé. Vous découvrez en le parcourant, le lien particulier qui unit l'artiste à cette nature sauvage.


### PAUL CEZANNE AND THE BIBEMUS QUARRIES

In the heart of Sainte-Victoire mountain, a historical visit along a landscaped route about the most famous painter.

 13, 20, 24/02 | 3, 10, 17/03 | 17, 24/04 | 23, 30/10 | 6/11 | 18, 22, 26/12  9h30

 1, 8, 18/05 | 2, 16, 30/06 | 13, 24/07 | 14, 25/08 | 1, 15/09  18h

 19€ | **Tarifs réduits, nous consulter** Consult us for reduced prices

 REISETRIP TOURS **CITY PASS**



## MARCHE EN PLEINE CONSCIENCE DU BARRAGE DE BIMONT AUX BALCONS DE BIBÉMUS

Une parenthèse “bien-être” aux portes de la ville. Dans la quiétude du grand site Sainte-Victoire, en immersion dans la forêt de pins, initiation à la marche en pleine conscience, activité méditative aux vertus relaxantes.

### MINDFUL WALKING FROM BIMONT DAM TO BIBÉMUS PLATEAU

A “wellness” break on the outskirts of the town. In the peaceful atmosphere of the great Sainte-Victoire site, surrounded by pine trees, enjoy an introduction to mindful walking, a meditative activity with relaxing benefits.

 14, 21, 23/02 | 2, 9, 16/03 | 18, 25/04 | 2, 9/05 | 9, 14, 16/09 | 24, 31/10 | 24/11 | 19, 21, 28/12  10h

 19/05, 1, 15, 29/06 | 15, 25/07 | 15, 24, 31/08  18h

 19€ | **Tarifs réduits, nous consulter** Consult us for reduced prices

 REISETRIP TOURS **CITY PASS**

 01/06–30/09

Accès aux massifs  
réglementé

Regulated access to  
the mountain ranges

+33 (0)8 11 20 13 13\*

myprovence.fr/  
enviedebalade

\*numéro surtaxé  
surcharged number





## LES CARRIÈRES DE BIBÉMUS ET CEZANNE

Un îlot de nature paisible à quelques encablures de la ville. Sa roche ocre porte les stigmates du temps. Cezanne y a peint de nombreux chefs-d'œuvre : le belvédère offre une vue exceptionnelle sur la montagne Sainte-Victoire.

### THE BIBEMUS QUARRIES AND CEZANNE

A quiet natural haven just a step or two away from the city. The ochre rock bears the marks of time. Here Cezanne painted many of his masterpieces: the spot provides an exceptional view over Montagne Sainte-Victoire.

01/04—30/06, 01/09—30/09

Mercredi Wednesday ⌚ 18h—20h

01/07—31/08

Mercredi Wednesday ⌚ 18h—20h

Vendredi, dimanche Friday, Sunday ⌚ 18h—20h

01/10—31/10

Mercredis ⌚ 17h—19h

€ 17€ | Gratuit -3 ans Free under 3s

SECRETS D'ICI **CITY PASS**

## RANDONNÉE CEZANNE

### DU THOLONET AUX CARRIÈRES DE BIBÉMUS

Randonnée sur le thème de Paul Cezanne jusqu'aux carrières de Bibémus pour découvrir son cabanon.

### CEZANNE HIKING - FROM LE THOLONET TO THE BIBÉMUS QUARRIES

A walk in Provence through the eyes of the painter.

15, 22/02 | 1, 15/03 | 16, 28, 30/04 | 7, 17/05 | 13/09 | 22/10  
5, 17, 26/11 | 20, 27/12 ⌚ 9h

14, 28/06 | 16, 23/07 | 13, 27, 30/08 ⌚ 18h

€ 19€ | Tarifs réduits, nous consulter Consult us for reduced prices

REISETRIP TOURS **CITY PASS**

## Les visites éphémères

Pop-up tours



Des visites thématiques pour une durée limitée, sont à découvrir sur notre site web et auprès de nos conseillers en séjour. Thematic tours, offered for a limited period of time, can be found on our website and with our travel consultants.



# LAVANDE LAVENDER



## VISITE DES CHAMPS DE LAVANDE À TERRE UGO

1<sup>er</sup> site spécialisé dans la culture biologique de la lavande à Aix-en-Provence. Terre Ugo, cette maison de famille est le lieu idéal pour découvrir la Provence. Enfin une balade dans les champs de lavande à 5km du centre ville d'Aix-en-Provence !

### LAVENDER FIELD VISIT AT TERRE UGO

1<sup>st</sup> site specialized in organic lavender cultivation in Aix-en-Provence, this family home opens its doors to you to discover the lavender and much more. Finally a walk in the lavender fields at 5 minutes from the city center of Aix-en-Provence!

01/06—31/08

**Lundi au vendredi** Monday to Friday

10h—18h30

**Samedi** Saturday

10h—17h30

7€ | **Gratuit -12 ans** Free under 12s

TERRE UGO **CITY PASS**



## ATELIER SAVON

Venez réaliser vos propres savons parfumés au milieu des champs de lavande, à 5km du centre-ville d'Aix-en-Provence !

### DO IT YOUR SOAP WORSHOP

Come and make your own soaps in the middle of lavender fields, at 5km from the city center of Aix-en-Provence!

01/06—31/08

**Lundi au vendredi** Monday to Friday 10h30—17h

**Samedi** Saturday 10h30—16h

20€ | **Tarifs réduits, nous consulter** Consult us for reduced prices

TERRE UGO



## ATELIERS VITICOLES & OLÉICOLES

Ce domaine familial, ancré dans la tradition provençale, jouit d'un vis à vis privilégié avec la montagne Sainte-Victoire. Visite commentée des ateliers viticoles et oléicoles, suivie d'une initiation à la dégustation (5 vins, 2 huiles d'olive).

### VINEYARDS AND OLIVE GROVES

The family estate is rooted in Provençal tradition and can boast a unique view over Montagne Sainte-Victoire. Guided tour of the vineyards and olive groves, followed by a tasting (5 wines, 2 olive oils).

📅 01/01—11/03, 18/04—30/04, 01/09—31/12

**Mardi au vendredi** Tuesday to Friday

🇫🇷 🕒 10h30, 14h

🇬🇧 🕒 15h30

📅 01/05—31/08

**Lundi au samedi** Monday to Saturday 🇫🇷 🕒 10h30, 14h

**Lundi et samedi** Monday and Saturday 🇬🇧 🕒 15h30

**Mardi au vendredi** Tuesday to Friday 🇬🇧 🕒 11h, 15h30

€ 13€ | **Tarifs réduits, nous consulter** Consult us for reduced prices

🏠 DOMAINE TERRE DE MISTRAL **CITY PASS**

## ET AUSSI... AND ALSO...

### PARC ANIMALIER DE LA BARBEN

700 animaux et 130 espèces vous attendent dans un parc verdoyant aux senteurs provençales !

### LA BARBEN ANIMAL PARK

700 animals and 130 species await you in a green park with the scent of Provence!

**Tous les jours** Daily

📅 01/03—30/06, 01/09—31/10 🕒 10h—18h

📅 01/07—31/08 🕒 9h30—19h

📅 01/11—31/12 🕒 10h—17h30

€ 16€ | **Tarifs réduits, nous consulter** Consult us for reduced prices

**CITY PASS** 📍 La Barben



### ROCHER MISTRAL

Enfin un parc sur la Provence comme vous ne l'avez jamais vue ! Un incroyable voyage dans l'histoire de la Provence au travers de spectacles à couper le souffle !

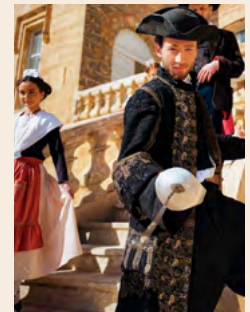
Provence, as you have never seen it before! Rocher Mistral offers you a unique Provençal immersion in a thousand-year-old castle. An incredible journey through the history of Provence from the 11<sup>th</sup>.

📅 09/04—06/11

**Jours et horaires d'ouverture** Opening times:  
aixenprovencetourism.com

€ 25€ | **Tarifs réduits, nous consulter** Consult us for reduced prices

📍 La Barben





**Une virée en Provence rien que pour vous, votre famille ou vos amis ? C'est possible ! Privatisation d'un mini-bus avec guide : choisissez votre destination, on s'occupe du reste!**

A trip to Provence just for you, your family and friends ? It is possible! Privatisation of a mini-bus with guide: choose your destination, we'll do the rest!

# **AIX ET LA PROVENCE**

***AIX AND THE PROVENCE REGION***



# Agenda des excursions

Êtes-vous plutôt mer ou campagne ? Champs de lavandes ou villages perchés ? Au départ d'Aix-en-Provence, tout est possible ! Nos excursionnistes vous transportent en petits groupes, à bord de mini-bus climatisés de 8 places.

Do you prefer the sea or the countryside? Lavender fields or hilltop villages? From Aix-en-Provence, everything is possible! Our excursionists will transport you in small groups, on air conditioned mini-buses with 8 seats.


 01/01—31/12

 01/04—31/10

 Selon floraison  
When in bloom

**Départ garanti à partir de 2 personnes**

Departures granted for a minimum of 2 participants



**En dehors des horaires d'ouverture  
de l'Office de Tourisme, réservez votre excursion sur :  
[reservation.aixenprovencetourism.com](https://reservation.aixenprovencetourism.com)**

Outside the opening hours of the Tourist Office,  
book your tour on: [booking.aixenprovencetourism.com](https://booking.aixenprovencetourism.com)



**LE PONT DU GARD**

1h30

**AVIGNON**

1h

**LUBERON**

1h

**LES ALPILLES**

1h

**ARLES**

1h

**CAMARGUE**

1h30

**SAINTE-VICTOIRE**

30 min.

**MARSEILLE**

30 min.

**CASSIS**

45 min.

*Mer Méditerranée*

# AIX-EN-PROVENCE, AU CŒUR DE LA PROVENCE IN THE HEART OF PROVENCE







**LAVANDES**

1h



**GORGES DU VERDON**

1h30

● Valensole

Parc naturel régional du Verdon

● Monaco

● Nice

● Cannes

● Fréjus

Plaine des Maures

● Saint-Tropez

● Toulon

● Hyères



N



30 km



# LUNDI MONDAY



## JOURNÉE

ALL DAY

### JOURNÉE ŒNOLOGIQUE EN LUBERON <sup>WT3</sup>

WINE TOUR IN LUBERON

   à partir de / from 115€

### LA PROVENCE EN UN JOUR <sup>TY1</sup>

PROVENCE IN ONE DAY

   à partir de / from 130€




### VINS DE PROVENCE ET VILLAGES DU LUBERON <sup>TY4</sup>

PROVENCE WINES AND LUBERON VILLAGES

   à partir de / from 140€




### GORGES DU VERDON ET MOUSTIERS-SAINTE-MARIE <sup>TY11</sup>

VERDON CANYON AND MOUSTIERS-SAINTE-MARIE

   à partir de / from 125€

### CASSIS ET LUBERON <sup>TY16</sup>

CASSIS AND LUBERON

   à partir de / from 130€



### VAN GOGH ET L'HISTOIRE EN PROVENCE <sup>BJ1</sup>

HISTORY AND VAN GOGH IN PROVENCE

    à partir de / from 125€

### CASSIS, LES CALANQUES EN BATEAU ET DÉGUSTATIONS DE VINS <sup>OPH4</sup>

CASSIS VILLAGE, BOAT RIDE ALONG THE ROCKY COVES AND WINE TASTING

  à partir de / from 150€




### TOUR DE LAVANDE À VALENSOLE <sup>LT3</sup>

LAVENDER FULL DAY IN VALENSOLE

   à partir de / from 125€

### TOUR DE LAVANDE À SAULT <sup>LT4</sup>

LAVENDER FULL DAY IN SAULT

   à partir de / from 125€

## MATINÉE

ALL MORNING

### LES VIGNOBLES AU PAYS DE CEZANNE <sup>TY5</sup>

WINE TOUR IN CEZANNE COUNTRYSIDE

   à partir de / from 75€

### CASSIS ET SES CALANQUES <sup>TY8 \*</sup>

CASSIS AND ITS CALANQUES\*

   à partir de / from 70€

### UNE MATINÉE PRÈS DES LAVANDES <sup>LT1</sup>

LAVENDER MORNING TOUR

   à partir de / from 70€

### TOUR LAVANDE <sup>OPH3</sup>

LAVENDER TOUR

  à partir de / from 70€

### LES CHAMPS DE LAVANDE À VALENSOLE <sup>BJ6</sup>

LAVENDER FIELDS IN VALENSOLE

    à partir de / from 58€

## APRÈS-MIDI

ALL AFTERNOON

### LES VILLAGES PERCHÉS DU LUBERON <sup>TY6</sup>

HILLTOP VILLAGES OF THE LUBERON

   à partir de / from 75€



### UN APRÈS-MIDI PRÈS DES LAVANDES <sup>LT2</sup>

AN AFTERNOON BY THE LAVENDER

   à partir de / from 70€

### TOUR LAVANDE <sup>OPH3</sup>

LAVENDER TOUR

  à partir de / from 70€

### LE COUCHER DE SOLEIL DANS LES CHAMPS DE LAVANDE <sup>BJ7</sup>

SUNSET LAVENDER TOUR

    à partir de / from 75€

### LES CHAMPS DE LAVANDE À SAULT <sup>BJ8</sup>

THE LAVENDER FIELDS IN SAULT

    à partir de / from 79€

 17h–22h15



# TUESDAY MARDI

## MATINÉE

ALL MORNING



### LES VINS DE PROVENCE <sup>OPH1</sup>

PROVENCE WINE TOUR

\*  à partir de / from 98€


### UNE MATINÉE PRÈS DES LAVANDES <sup>LT1</sup>

LAVENDER MORNING TOUR

\*   à partir de / from 70€

### TOUR LAVANDE <sup>OPH3</sup>

LAVENDER TOUR

\*  à partir de / from 70€

### LES CHAMPS DE LAVANDE À VALENSOLE <sup>BJ6</sup>

LAVENDER FIELDS IN VALENSOLE

\*     à partir de / from 58€



## APRÈS-MIDI

ALL AFTERNOON


### LES VIGNOBLES AU PAYS DE CEZANNE <sup>TY5PM</sup>

WINE TOUR IN CEZANNE  
COUNTRYSIDE

\*   à partir de / from 75€

### LES VINS DE PROVENCE <sup>OPH1</sup>

PROVENCE WINE TOUR

\*  à partir de / from 98€


### UN APRÈS-MIDI PRÈS DES LAVANDES <sup>LT2</sup>

AN AFTERNOON BY  
THE LAVENDER


\*   à partir de / from 70€

### TOUR LAVANDE <sup>OPH3</sup>

LAVENDER TOUR

\*  à partir de / from 70€

### LE COUCHER DE SOLEIL DANS LES CHAMPS DE LAVANDE <sup>BJ7</sup>

 17h–22h15

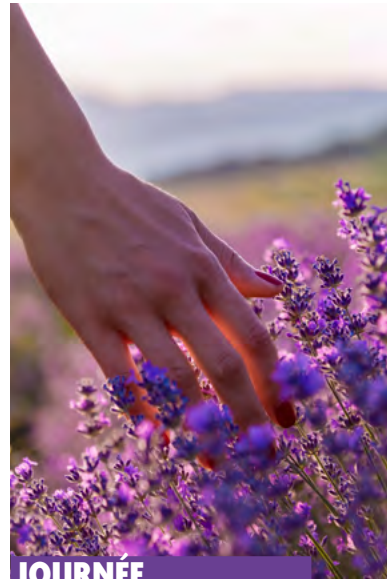
SUNSET LAVENDER TOUR

\*     à partir de / from 75€

### LES CHAMPS DE LAVANDE À SAULT <sup>BJ8</sup>

THE LAVENDER FIELDS IN SAULT

\*     à partir de / from 79€



## JOURNÉE

ALL DAY


### MARCHÉS ET VILLAGES DU LUBERON <sup>TY2</sup>

THE LUBERON MARKETS AND  
VILLAGES

\*   à partir de / from 125€


### LES VILLAGES DU LUBERON <sup>OPH2</sup>

VILLAGES OF THE LUBERON

\*  à partir de / from 150€

### VIGNOBLE CHÂTEAUNEUF- DU-PAPE <sup>OPH5</sup>

CHÂTEAUNEUF-DU-PAPE WINE  
TOUR

\*  à partir de / from 160€



### LUBERON PITTORESQUE <sup>BJ2</sup>

PICTURESQUE LUBERON

    à partir de / from 109€



### TOUR DE LAVANDE À VALENSOLE <sup>LT3</sup>

LAVENDER FULL DAY  
IN VALENSOLE

\*   à partir de / from 125€

### TOUR DE LAVANDE À SAULT <sup>LT4</sup>

LAVENDER FULL DAY IN SAULT

\*   à partir de / from 125€



# MERCREDI WEDNESDAY

## MATINÉE

ALL MORNING

### BALADE ŒNOLOGIQUE EN CÔTES DE PROVENCE SAINTE-VICTOIRE <sup>WT1</sup>

ORGANIC WINE TOUR IN CÔTES  
DE PROVENCE SAINTE-VICTOIRE

   à partir de / from 75€

### LES VIGNOBLES AU PAYS DE CEZANNE <sup>TY5</sup>

WINE TOUR IN CEZANNE  
COUNTRYSIDE

   à partir de / from 75€

### CASSIS ET SES CALANQUES\* <sup>TY8</sup>

CASSIS AND ITS CALANQUES\*

   à partir de / from 70€

### CASSIS ET LA CALANQUE DE PORT MIOU <sup>BJ4</sup>

CASSIS AND PORT MIOU  
CALANQUE

     à partir de / from 73€

### UNE MATINÉE PRÈS DES LAVANDES <sup>LT1</sup>

LAVENDER MORNING TOUR

   à partir de / from 70€

### TOUR LAVANDE <sup>OPH3</sup>

LAVENDER TOUR

  à partir de / from 70€

### LES CHAMPS DE LAVANDE À VALENSOLE <sup>BJ6</sup>

LAVENDER FIELDS IN VALENSOLE

     à partir de / from 58€

## APRÈS-MIDI

ALL AFTERNOON

### LES VILLAGES PERCHÉS DU LUBERON <sup>TY6</sup>

THE LUBERON HILLTOP VILLAGES

   à partir de / from 75€



### UN APRÈS-MIDI PRÈS DES LAVANDES <sup>LT2</sup>

AN AFTERNOON BY  
THE LAVENDER

   à partir de / from 70€

### TOUR LAVANDE <sup>OPH3</sup>

LAVENDER TOUR

  à partir de / from 70€

### LE COUCHER DE SOLEIL DANS LES CHAMPS DE LAVANDE <sup>BJ7</sup>

SUNSET LAVENDER TOUR

     à partir de / from 75€

### LES CHAMPS DE LAVANDE À SAULT <sup>BJ8</sup>

THE LAVENDER FIELDS IN SAULT

     à partir de / from 79€

## JOURNÉE

ALL DAY

### BALADE ŒNOLOGIQUE À BANDOL ET CASSIS <sup>WT4</sup>

WINE TOUR IN BANDOL  
AND CASSIS

     à partir de / from 85€




### LES INCONTOURNABLES DE MARSEILLE <sup>BJ5</sup>

MARSEILLE MUST-SEES

     à partir de / from 73€

### LA PROVENCE EN UN JOUR <sup>TY1</sup>

PROVENCE IN ONE DAY

   à partir de / from 130€

### ARLES, LES BAUX-DE- PROVENCE ET SAINT-REMY- DE-PROVENCE <sup>TY3</sup>

ARLES, LES BAUX-DE-PROVENCE  
AND SAINT-REMY-DE-PROVENCE

   à partir de / from 125€




### VINS DE PROVENCE ET VILLAGES DU LUBERON <sup>TY4</sup>

PROVENCE WINES AND LUBERON  
VILLAGES

   à partir de / from 140€

### GORGES DU VERDON ET MOUSTIERS-SAINTE-MARIE <sup>TY11</sup>

VERDON CANYON AND  
MOUSTIERS-SAINTE-MARIE

   à partir de / from 125€



### CASSIS ET LUBERON <sup>TY16</sup>

CASSIS AND LUBERON

   à partir de / from 130€

### ARLES, ST RÉMY ET LES BAUX DE PROVENCE <sup>OPH6</sup>

ARLES, ST RÉMY AND LES BAUX  
DE PROVENCE

  à partir de / from 150€

### MONACO ET LA CÔTE D'AZUR <sup>BJ3</sup>

MONACO AND FRENCH RIVIERA

     à partir de / from 159€

### TOUR DE LAVANDE À VALENSOLE <sup>LT3</sup>

LAVENDER FULL DAY IN  
VALENSOLE

   à partir de / from 125€

### TOUR DE LAVANDE À SAULT <sup>LT4</sup>

LAVENDER FULL DAY IN SAULT

   à partir de / from 125€





# JEUDI THURSDAY



## JOURNÉE

ALL DAY

### LA PROVENCE EN UN JOUR <sup>TY1</sup>

PROVENCE IN ONE DAY

\* à partir de / from 130€

### MARCHÉS ET VILLAGES DU LUBERON <sup>TY2</sup>

THE LUBERON MARKETS  
AND VILLAGES

\* à partir de / from 125€

### VINS DE PROVENCE ET VILLAGES DU LUBERON <sup>TY4</sup>

PROVENCE WINES AND LUBERON  
VILLAGES

\* à partir de / from 140€

### AIX-EN-PROVENCE GOURMANDE & LUBERON

AIX-EN-PROVENCE HISTORICAL  
AND GOURMET WALKING TOUR  
AND LUBERON

\* à partir de / from 130€

### CASSIS, LES CALANQUES EN BATEAU ET DÉGUSTATIONS DE VINS <sup>OPH4</sup>

CASSIS VILLAGE, BOAT RIDE  
ALONG THE ROCKY COVES  
AND WINE TASTING

\* à partir de / from 150€

### LUBERON PITTORESQUE <sup>BJ2</sup>

PICTURESQUE LUBERON

\* à partir de / from 109€

### TOUR DE LAVANDE À VALENSE <sup>LT3</sup>

LAVENDER FULL DAY IN  
VALENSE

\* à partir de / from 125€

### TOUR DE LAVANDE À SAULT <sup>LT4</sup>

LAVENDER FULL DAY IN SAULT

\* à partir de / from 125€

## MATINÉE

ALL MORNING

### LES VIGNOBLES AU PAYS DE CEZANNE <sup>TY5</sup>

WINE TOUR IN CEZANNE  
COUNTRYSIDE

\* à partir de / from 75€

### UNE MATINÉE PRÈS DES LAVANDES <sup>LT1</sup>

LAVENDER MORNING TOUR

\* à partir de / from 70€

### TOUR LAVANDE <sup>OPH3</sup>

LAVENDER TOUR

\* à partir de / from 70€

### LES CHAMPS DE LAVANDE À VALENSE <sup>BJ6</sup>

LAVENDER FIELDS IN VALENSE

\* à partir de / from 58€

## APRÈS-MIDI

ALL AFTERNOON

### LES VILLAGES PERCHÉS DU LUBERON <sup>TY6</sup>

THE LUBERON HILLTOP VILLAGES

\* à partir de / from 75€

### UN APRÈS-MIDI PRÈS DES LAVANDES <sup>LT2</sup>

AN AFTERNOON BY  
THE LAVENDER

\* à partir de / from 70€

### TOUR LAVANDE <sup>OPH5</sup>

LAVENDER TOUR

\* à partir de / from 70€

### LE COUCHER DE SOLEIL DANS LES CHAMPS DE LAVANDE <sup>BJ7</sup>

SUNSET LAVENDER TOUR

\* à partir de / from 75€

### LES CHAMPS DE LAVANDE À SAULT <sup>BJ8</sup>

THE LAVENDER FIELDS IN SAULT

\* à partir de / from 79€

17h—22h15



# VENDREDI FRIDAY



## JOURNÉE ALL DAY

**LA PROVENCE EN UN JOUR** <sup>TY1</sup>  
PROVENCE IN ONE DAY  
\* à partir de / from 130€

**MARCHÉS ET VILLAGES  
DU LUBERON** <sup>TY2</sup>  
THE LUBERON MARKETS  
AND VILLAGES  
\* à partir de / from 125€

**VINS DE PROVENCE ET  
VILLAGES DU LUBERON** <sup>TY4</sup>  
PROVENCE WINES AND LUBERON  
VILLAGES  
\* à partir de / from 140€

**CASSIS ET LUBERON** <sup>TY6</sup>  
CASSIS AND LUBERON  
\* à partir de / from 130€

**LES VILLAGES DU LUBERON** <sup>OPH2</sup>  
VILLAGES OF THE LUBERON  
\* à partir de / from 150€

**VIGNOBLE CHÂTEAUNEUF-  
DU-PAPE** <sup>OPH5</sup>  
CHÂTEAUNEUF-DU-PAPE WINE  
TOUR  
\* à partir de / from 160€

**VAN GOGH ET L'HISTOIRE EN  
PROVENCE** <sup>BJ1</sup>  
HISTORY AND VAN GOGH IN  
PROVENCE  
\* à partir de / from 125€

**TOUR DE LAVANDE  
À VALENSOLE** <sup>LT3</sup>  
LAVENDER FULL DAY IN  
VALENSOLE  
\* à partir de / from 125€

**TOUR DE LAVANDE À SAULT** <sup>LT4</sup>  
LAVENDER FULL DAY IN SAULT  
\* à partir de / from 125€

## MATINÉE ALL MORNING

**LES VIGNOBLES AU PAYS  
DE CEZANNE** <sup>TY5</sup>  
WINE TOUR IN CEZANNE  
COUNTRYSIDE  
\* à partir de / from 75€

**CASSIS ET SES CALANQUES** <sup>TY3</sup>  
CASSIS AND ITS CALANQUES\*  
\* à partir de / from 70€

**LES VINS DE PROVENCE** <sup>OPH1</sup>  
PROVENCE WINE TOUR  
\* à partir de / from 98€

**UNE MATINÉE PRÈS  
DES LAVANDES** <sup>LT1</sup>  
LAVENDER MORNING TOUR  
\* à partir de / from 70€

**TOUR LAVANDE** <sup>OPH3</sup>  
LAVENDER TOUR  
\* à partir de / from 70€

**LES CHAMPS DE LAVANDE  
À VALENSOLE** <sup>BJ6</sup>  
LAVENDER FIELDS IN VALENSOLE  
\* à partir de / from 58€

## APRÈS-MIDI ALL AFTERNOON

**LES VIGNOBLES AU PAYS  
DE CEZANNE** <sup>TY5PM</sup>  
WINE TOUR IN CEZANNE  
COUNTRYSIDE  
\* à partir de / from 75€

**LES VILLAGES PERCHÉS DU  
LUBERON** <sup>TY6</sup>  
THE LUBERON HILLTOP VILLAGES  
\* à partir de / from 75€

**LES VINS DE PROVENCE** <sup>OPH1</sup>  
PROVENCE WINE TOUR  
\* à partir de / from 98€

**UN APRÈS-MIDI PRÈS  
DES LAVANDES** <sup>LT2</sup>  
AN AFTERNOON BY THE  
LAVENDER  
\* à partir de / from 70€

**TOUR LAVANDE** <sup>OPH3</sup>  
LAVENDER TOUR  
\* à partir de / from 70€

**LE COUCHER DE SOLEIL  
DANS LES CHAMPS  
DE LAVANDE** <sup>BJ7</sup> 17h–22h15  
SUNSET LAVENDER TOUR  
\* à partir de / from 75€

**LES CHAMPS DE LAVANDE À  
SAULT** <sup>BJ8</sup>  
THE LAVENDER FIELDS IN SAULT  
\* à partir de / from 79€



# SAMEDI SATURDAY

## MATINÉE

ALL MORNING

### BALADE ŒNOLOGIQUE EN CÔTES DE PROVENCE SAINTE-VICTOIRE <sup>WT1</sup>

ORGANIC WINE TOUR IN CÔTES DE PROVENCE SAINTE-VICTOIRE



 à partir de / from 75€

### LES VIGNOBLES AU PAYS DE CÉZANNE <sup>TY5</sup>

WINE TOUR IN CÉZANNE COUNTRYSIDE



 à partir de / from 75€

### CASSIS ET LA CALANQUE DE PORT MIOU <sup>BJ4</sup>

CASSIS AND PORT MIOU CALANQUE





 à partir de / from 73€

### UNE MATINÉE PRÈS DES LAVANDES <sup>LT1</sup>

LAVENDER MORNING TOUR



 à partir de / from 70€

### TOUR LAVANDE <sup>OPH3</sup>

LAVENDER TOUR


 à partir de / from 70€

### LES CHAMPS DE LAVANDE À VALENSOLE <sup>BJ6</sup>

LAVENDER FIELDS IN VALENSOLE





 à partir de / from 58€

## APRÈS-MIDI

ALL AFTERNOON

### BALADE ŒNOLOGIQUE EN COTEAUX D'AIX <sup>WT2</sup>

ORGANIC WINE TOUR IN COTEAUX D'AIX



 à partir de / from 85€

### LES VILLAGES PERCHÉS DU LUBERON <sup>TY6</sup>

THE LUBERON HILLTOP VILLAGES



 à partir de / from 75€

### UN APRÈS-MIDI PRÈS DES LAVANDES <sup>LT2</sup>



AN AFTERNOON BY THE LAVENDER



 à partir de / from 70€


### TOUR LAVANDE <sup>OPH3</sup>

LAVENDER TOUR


 à partir de / from 70€

### LE COUCHER DE SOLEIL DANS LES CHAMPS DE LAVANDE <sup>BJ7</sup>

SUNSET LAVENDER TOUR

 17h—22h15





 à partir de / from 75€

### LES CHAMPS DE LAVANDE À SAULT <sup>BJ8</sup>

THE LAVENDER FIELDS IN SAULT





 à partir de / from 79€

## JOURNÉE

ALL DAY

### MARCHÉS ET VILLAGES DU LUBERON <sup>TY2</sup>



THE LUBERON MARKETS AND VILLAGES



 à partir de / from 125€

### ARLES, LES BAUX-DE-PROVENCE ET SAINT-REMY-DE-PROVENCE <sup>TY3</sup>

ARLES, LES BAUX-DE-PROVENCE AND SAINT-REMY-DE-PROVENCE



 à partir de / from 125€

### VINS DE PROVENCE ET VILLAGES DU LUBERON <sup>TY4</sup>




PROVENCE WINES AND LUBERON VILLAGES



 à partir de / from 140€

### GORGES DU VERDON ET MOUSTIERS-SAINTE-MARIE <sup>TY11</sup>

VERDON CANYON AND MOUSTIERS-SAINTE-MARIE



 à partir de / from 125€

### AIX-EN-PROVENCE GOURMANDE & LE LUBERON <sup>TY20</sup>



AIX-EN-PROVENCE HISTORICAL AND GOURMET WALKING TOUR AND LUBERON



 à partir de / from 130€

### ARLES, ST RÉMY ET LES BAUX DE PROVENCE <sup>OPH6</sup>

ARLES, ST RÉMY AND LES BAUX DE PROVENCE


 à partir de / from 150€

### LES INCONTOURNABLES DE MARSEILLE <sup>BJ5</sup>

MARSEILLE MUST-SEES





 à partir de / from 73€

### TOUR DE LAVANDE À VALENSOLE <sup>LT3</sup>

LAVENDER FULL DAY IN VALENSOLE



 à partir de / from 125€

### TOUR DE LAVANDE À SAULT <sup>LT4</sup>

LAVENDER FULL DAY IN SAULT



 à partir de / from 125€


# DIMANCHE SUNDAY



## JOURNÉE

ALL DAY

### LA PROVENCE EN UN JOUR <sup>TY1</sup>

PROVENCE IN ONE DAY

\*  à partir de / from 130€

### MARCHÉS ET VILLAGES DU LUBERON <sup>TY2</sup>

THE LUBERON MARKETS AND VILLAGES

\*  à partir de / from 125€

### LUBERON PITTORESQUE <sup>BJ2</sup>

PICTURESQUE LUBERON

\*  à partir de / from 109€

### TOUR DE LAVANDE À VALENSOLE <sup>LT3</sup>

LAVENDER FULL DAY IN VALENSOLE

\*  à partir de / from 125€

### TOUR DE LAVANDE À SAULT <sup>LT4</sup>

LAVENDER FULL DAY IN SAULT



## MATINÉE

ALL MORNING


### UNE MATINÉE PRÈS DES LAVANDES <sup>LT1</sup>

LAVENDER MORNING TOUR

\*  à partir de / from 70€

### TOUR LAVANDE <sup>OPH3</sup>

LAVENDER TOUR

\*  à partir de / from 70€

### LES CHAMPS DE LAVANDE À VALENSOLE <sup>BJ6</sup>

LAVENDER FIELDS IN VALENSOLE

\*  à partir de / from 58€

## APRÈS-MIDI

ALL AFTERNOON

### UN APRÈS-MIDI PRÈS DES LAVANDES <sup>LT2</sup>

AN AFTERNOON BY THE LAVENDER

\*  à partir de / from 70€

### TOUR LAVANDE <sup>OPH3</sup>

LAVENDER TOUR

\*  à partir de / from 70€

### LE COUCHER DE SOLEIL DANS LES CHAMPS DE LAVANDE <sup>BJ7</sup>

SUNSET LAVENDER TOUR

\*  à partir de / from 75€

### LES CHAMPS DE LAVANDE À SAULT <sup>BJ8</sup>

THE LAVENDER FIELDS IN SAULT

\*  à partir de / from 79€







# CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE OFFICE DE TOURISME D'AIX-EN-PROVENCE

## Article 1 – Dispositions générales

1-1 Conformément à la loi du 22 juillet 2009, les organismes locaux de tourisme bénéficiant du soutien de l'Etat, des collectivités territoriales ou de leurs groupements peuvent se livrer ou apporter leur concours, dans l'intérêt général, à l'organisation ou la vente de voyages ou de séjours individuels ou collectifs, de services pouvant être fournis à l'occasion de voyages ou de séjours, notamment la délivrance de titres de transport, la réservation de chambres dans des établissements hôteliers ou dans des locaux d'hébergement touristique et la délivrance de bons d'hébergement ou de restauration, de services liés à l'accueil touristique, notamment l'organisation de visites de musées ou de monuments historiques, de forfaits touristiques, ainsi qu'à l'organisation et à l'accueil de foires, salons et congrès ou de manifestations apparentées dès lors que ces opérations incluent tout ou partie des prestations citées, dès lors que celles-ci permettent de faciliter l'accueil ou d'améliorer les conditions de séjour des touristes dans leur zone géographique d'intervention. Les Offices de Tourisme sont des organismes locaux de tourisme, mis à la disposition des prestataires et qui ont passé, avec eux, une convention de mandat.

1-2 L'Office de Tourisme vend par le biais de son site web et à l'accueil diverses prestations réservées aux particuliers, à titre individuel, lesquelles seront régies par les présentes conditions générales de vente. La commande de prestations est réservée aux seuls clients ayant préalablement pris connaissance des conditions générales dans leur intégralité. Pour la vente en ligne, en les ayant acceptées en cochant la case ou en cliquant sur le lien hypertexte prévu à cet effet sur le site web. Sans cette acceptation, la poursuite du processus de commande est techniquement impossible. Le client doit être âgé d'au moins 18 ans, être capable juridiquement de contracter et utiliser ce site conformément aux conditions générales. Sauf cas de fraude, dont il lui appartient de rapporter la preuve, le client est responsable financièrement de ses démarches sur le site web, notamment de l'utilisation qui sera faite de son nom d'utilisateur et de son mot de passe. Il garantit également la véracité et l'exactitude des informations le concernant fournies sur le site web. Toute utilisation du site web qui serait frauduleuse ou qui serait jugée frauduleuse, qui contreviendrait aux présentes conditions générales, justifiera que soit refusé à l'utilisateur, à tout moment, l'accès aux prestations proposées par les partenaires ou autres fonctionnalités du site web.

1-3 Le site web mentionne les informations suivantes : La notice légale permettant une identification précise de l'Office de Tourisme et indiquant, sa raison sociale, son adresse postale, son adresse électronique, son numéro de téléphone, de fax, son siège social, ses références relatives à l'inscription au registre des agents de voyages et autres opérateurs de séjours, son numéro SIRET, les caractéristiques essentielles

des prestations proposées, les prix, les modalités de paiement, les conditions générales de vente et les conditions particulières selon les tarifs réservés, la durée de validité de l'offre.

1-4 Les présentes conditions générales de vente sont valables à compter de leur publication et sont applicables sauf convention particulière. Cette édition annule et remplace les versions antérieures.

1-5 Sont également applicables à l'offre et à la fourniture des prestations, selon des modalités identiques aux présentes conditions générales, les conditions spécifiques des partenaires indiquées sur le descriptif de la prestation et sur la confirmation de réservation. L'acte d'achat et/ou de réservation signifie l'acceptation des conditions spécifiques des partenaires.

## Article 2 - Formation du contrat

2-1 Il est rappelé que toute commande de l'une ou plusieurs des prestations offertes par l'Office de Tourisme suppose l'adhésion sans restriction ni réserve du client aux présentes conditions générales de vente, lesquelles sont visibles et consultables soit à l'accueil de l'Office de Tourisme, soit sur les pages du site web reservation.aixenprovencetourism.com.

2-2 La réservation des prestations proposées par l'Office de Tourisme peut être effectuée soit à l'accueil de l'Office de Tourisme, soit via le site web: reservation.aixenprovencetourism.com.

2-3 Concernant la réservation en ligne, les descriptifs et photographies des prestations référencées par l'Office de Tourisme, figurant sur le site, ont un objet purement informatif, dont le contenu peut varier en fonction du prestataire. En passant commande, le client reconnaît explicitement avoir obtenu toutes les informations souhaitées, sur la nature et les caractéristiques des prestations commandées.

2-4 Le contrat de prestations devient ferme et définitif, lorsque le client a validé la page de sa réservation sur le site web sur laquelle figure le récapitulatif des prestations commandées et a procédé au paiement de l'intégralité des prestations commandées. Pour les ventes à l'accueil, le contrat de prestations devient ferme et définitif, lorsque le client règle le solde de ses réservations. Le paiement vaut acceptation du contrat.

2-5 L'Office de Tourisme s'engage à remettre au client un bon d'échange confirmant la teneur des prestations commandées.

## Article 3 – Prix

3-1 L'Office de Tourisme se réserve le droit de modifier à tout moment le prix de ses prestations, en accord avec le prestataire. Toute modification ou instauration de nouvelles taxes légales ou réglementaires imposées par les autorités compétentes seront automatiquement répercutées sur les prix indiqués à la date de facturation.

3-2 Réservations à l'accueil. Le prix correspond aux prestations stipulées et telles que celles-ci y sont dé-

crits sur les documents fournis à l'accueil. Le règlement des prestations achetées à l'accueil s'effectue soit en espèces, soit par carte bancaire (Visa ou Mastercard). Réservations via le site web. Les prix correspondent aux prestations telles que celles-ci y sont décrites sur le site web. Le paiement des prestations commandées sur le site web, s'effectue par carte bancaire (Visa ou Mastercard) par l'intermédiaire d'un système de paiement sécurisé (PayBox).

## Article 4 - Conditions de réalisation des prestations

La durée de chaque prestation est celle stipulée à l'accueil de l'Office de Tourisme et exprimée sur le site web. Le client, ne pourra en aucune circonstance, se prévaloir d'un quelconque droit au maintien dans les lieux à l'issue de la prestation. Pour la bonne réalisation de la prestation, le client doit se présenter le jour précisé, aux heures mentionnées ou contacter directement le prestataire dont les coordonnées sont mentionnées sur le bon d'échange.

## Article 5 – Cession du contrat par le client

Le client peut céder son contrat à un cessionnaire qui remplit les mêmes conditions que lui pour effectuer la prestation. Dans ce cas le client est tenu d'informer l'Office de Tourisme de sa décision par courriel, au plus tard 7 jours avant le début de la prestation. La cession du contrat doit s'effectuer à prix coûtant. Le cédant et le cessionnaire sont responsables solidairement vis-à-vis du vendeur, du paiement du solde du prix ainsi que des frais supplémentaires éventuels occasionnés par cette cession.

## Article 6 - Modification par l'Office de Tourisme d'un élément substantiel du contrat

Lorsqu'avant la date prévue du début de la prestation, l'Office de Tourisme se trouve contraint d'apporter une modification à l'un des éléments essentiels du contrat, le client peut, sans préjudice des recours en réparation pour dommages éventuellement subis, et après en avoir été informé par l'Office de Tourisme par tous moyens :  
- soit résilier son contrat et obtenir, sans pénalités, le remboursement immédiat des sommes versées.  
- soit accepter la modification ou la substitution de prestations proposée par l'Office de Tourisme. Si la prestation de substitution est moins chère que la prestation commandée, le trop-perçu sera restitué au client avant le début de la prestation.

## Article 7 – Suppléments et modifications par le client

7-1 Toute prestation non prévue dans le forfait doit être réglée sur place. Le client ne peut modifier le déroulement de sa prestation. En cas de non utilisation, les bons d'échanges ne seront pas remboursés.

7-2 Il est rappelé au client, conformément à l'article L. 121-20-4 du code de la consommation, qu'il ne dispose pas du droit de rétractation. Celui-ci n'est pas applicable aux prestations touristiques.

## Article 8 - Annulation du fait du client

8-1 Pour les réservations de visites guidées, billets, produits, services touristiques : les billets sont non échangeables et non remboursables.

8-2 Pour les réservations de transports (excursions) Pour toute annulation totale ou partielle plus de 48h chrono avant le début de l'excursion, le client sera





remboursé des sommes perçues en paiement des prestations annulées. Pour toute annulation totale ou partielle de 48h00 au jour de l'excursion, il ne sera procédé à aucun remboursement sauf sur présentation d'un certificat médical du titulaire des billets, au plus tard, le jour de l'excursion achetée. Conditions d'annulation du fait du client :

\*Sans frais jusqu'à 48h avant le départ.

\*De 48h au jour même : pas de remboursement

\*Pas de pénalité sur présentation d'un certificat médical pour le titulaire.

\*Aucun remboursement au client qui interrompra volontairement son excursion ou qui ratera l'excursion à cause de tout retard au départ et sur le site visité.

### 8-3 Pour l'achat du City Pass

Tout City Pass acheté, donne accès à l'ensemble des prestations mentionnées, mais à raison d'un seul et unique passage par prestation. Seul le transport, lorsqu'il est proposé dans un City Pass, est utilisable sur toute la durée du City Pass auprès des transporteurs partenaires. Le City Pass est non cessible, non échangeable et non remboursable.

**Article 9 – Annulation du fait de l'Office de Tourisme**  
Lorsqu'avant le début de la prestation, l'Office de Tourisme annule la prestation, il doit en informer le client. Dans ce cas, l'Office de Tourisme restitue la totalité des sommes versées correspondantes. Le remboursement ne saurait intervenir moins de 24 heures avant le début de la prestation.

9-1 Dispositions particulières concernant certains types de prestations qui requièrent un nombre minimum de participants

L'insuffisance du nombre de participants peut être un motif valable d'annulation pour certains types de prestations. Dans ce cas, l'Office de Tourisme restitue la totalité des sommes versées correspondantes. Le remboursement ne saurait intervenir moins de 24 heures avant le début de la prestation.

9-2 - Annulation du fait du transporteur : la gestion de l'annulation des excursions est faite par chaque transporteur (information au client et remboursement). La responsabilité de l'Office de Tourisme et du transporteur ne pourra être recherchée si le déroulement de l'excursion est retardé ou empêché en raison d'un cas de force majeure ou d'un cas fortuit, du fait de la partie ou d'un tiers ou de causes extérieures telles que les conflits sociaux, l'intervention des autorités civiles ou militaires, les catastrophes naturelles, les grèves, les manifestations culturelles, les fermetures de voiries, les incendies, les dégâts des eaux, les mauvais fonctionnements ou l'interruption du réseau des télécommunications ou du réseau électrique. La force majeure s'entend de tout événement extérieur à la partie affectée, présentant un caractère à la fois imprévisible, irrésistible et insurmontable, qui empêche le transporteur d'exécuter tout ou partie des obligations mises par le présent contrat à sa charge. Dans tous les cas, le transporteur fera tout ce qui est en son pouvoir pour limiter la durée et les effets du cas fortuit, de la force majeure ou de la cause extérieure.

Si cas de force majeure, le client ne pourra rien exiger du transporteur en compensation.

### Article 10 – Responsabilité

10-1 L'Office de Tourisme qui vend à un client des prestations est l'unique interlocuteur de ce client et répond devant lui de l'exécution des prestations commandées et des obligations découlant des présentes

conditions de vente.

10-2 La programmation de l'Office de Tourisme dépend des jours et heures d'ouverture des différents monuments, musées et établissements. En cas de fermeture imprévue, l'Office de Tourisme ne pourra, en aucun cas, être tenu pour responsable pour la non-réalisation d'un programme qui n'est pas dû à son propre fait.

10-3 L'Office de Tourisme ne peut être tenu pour responsable de l'inexécution totale ou partielle des prestations commandées ou du non-respect total ou partiel des obligations stipulées dans les présentes conditions générales de vente, en présence de cas fortuits, de cas de force majeure, de mauvaise exécution ou de fautes commises par le client, ou de faits imprévisibles et insurmontables d'un tiers étranger à la fourniture des prestations.

10-4 En aucun cas, l'Office de Tourisme ne saurait voir sa responsabilité engagée en cas d'utilisation de ces contrats par des tiers ou à des fins autres que touristiques.

10-5 Les descriptions et photographies des prestations référencées par l'Office de Tourisme, figurant sur le site, ont un objet purement informatif et sous la responsabilité du prestataire. Les photographies présentées sur le site ne sont pas contractuelles. Même si tous les meilleurs efforts sont faits pour que les photographies, représentations graphiques et les textes reproduits pour illustrer les prestataires présentés donnent un aperçu aussi exact que possible des prestations proposées, des variations peuvent intervenir. Le client ne peut prétendre à aucune réclamation de ce fait.

### Article 11 - Force majeure

11-1 On entend par force majeure tout événement extérieur aux parties présentant un caractère à la fois imprévisible et insurmontable qui empêche soit le client, soit les voyageurs, soit l'agence ou les prestataires de services impliqués dans la réalisation du voyage, de l'exécution d'une ou de prestation(s), d'exécuter tout ou partie des obligations prévues par le contrat. Il en sera notamment ainsi en matière de grève des moyens de transport, de manifestations, du personnel hôtelier, de conditions climatiques, des conditions hydrologiques, fermeture d'établissements.

11-2 La survenance d'un cas de force majeure suspend les obligations des présentes affectées par ce dernier et exonère de toute responsabilité la partie qui aurait dû exécuter l'obligation ainsi affectée. Le prestataire se réserve le droit d'annuler toute réservation en cas de force majeure et d'en modifier la date. Si le prestataire se trouve dans l'obligation d'annuler la prestation avant que le client ait pu commencer l'activité, un report de l'activité lui sera proposé.

### Article 12 - Données personnelles

12-1 Le site reservation.aixenprovencetourism.com a fait l'objet d'une déclaration à la CNIL. Les informations personnelles communiquées par le client, y compris le numéro, le nom et l'adresse associés à la carte de crédit, sur le site web permettent de traiter et exécuter ses commandes et sont cryptées afin d'éviter que celles-ci soient lues lorsqu'elles sont transmises sur web grâce au logiciel de cryptage PayBox. Conformément à l'article 32 de la Loi Informatique et Libertés du 6 janvier 1978 modifiée par la loi 2004-801 du 6 août 2004, les informations indispensables pour traiter et exécuter les commandes, sont signalées par un

astérisque dans les pages du site. Les autres demandes d'informations appelant une réponse facultative, ou les informations relatives à l'intérêt de l'utilisateur pour les offres susceptibles de lui être adressées sont destinées à mieux le connaître ainsi qu'à améliorer les services qui lui sont proposés. La survenance d'un impayé au motif d'une utilisation frauduleuse d'une carte bancaire entraînera l'inscription des coordonnées en rapport avec la commande de l'utilisateur qui est à l'origine de cet impayé au sein d'un fichier incident de paiement mis en œuvre par l'assureur et placé sous sa responsabilité.

12-2 L'Office de Tourisme est susceptible d'adresser au client par courrier électronique sa newsletter (lettre d'information) ou des offres promotionnelles ou un questionnaire de satisfaction suite à son séjour si le client a donné son accord.

12-3 Le client dispose d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui le concernent. Pour l'exercer, il lui suffit de s'adresser à l'Office de Tourisme :

Office de Tourisme d'Aix en Provence  
300 avenue Giuseppe Verdi  
BP 401610  
13605 Aix en Provence cedex 1

Pour contacter notre DPO :

dpo.aixenprovencetourism@dposystem.fr

Par ailleurs, en cliquant sur le lien de désabonnement figurant au bas de chaque courrier électronique commercial, le client peut à tout moment se désabonner.

### Article 13 – Assurances

L'Office de Tourisme a souscrit une assurance responsabilité civile organisateur de voyage auprès de ALBINGIA représentée par :  
SAGA 1285 rue André Ampère  
BP 60232 – 13796 AIX EN PROVENCE CEDEX 3

Sous le numéro de contrat : RC2200026, afin de couvrir les conséquences de la responsabilité civile professionnelle qu'il pourrait encourir en sa qualité d'organisme local de tourisme autorisé à commercialiser des produits. L'Office de Tourisme est inscrit au Registre des Opérateurs de Voyages chez Atout France, sous le numéro : IM03100069 et il est membre de l'APST (Association Professionnelle de Solidarité du Tourisme).

### Article 14 – Réclamation – Litiges

14-1 Toute réclamation relative à une réservation effectuée par nos soins doit être adressée par écrit à l'Office de Tourisme, dans les 48h suivant la date de réalisation de la prestation, à l'adresse suivante :

Office de Tourisme d'Aix-en-Provence  
300 avenue Giuseppe Verdi  
BP 40160

13605 Aix-en-Provence cedex 1  
ou par courriel à : qualite@aixenprovencetourism.com. Une fiche de réclamation/suggestion peut également être remplie à l'accueil de l'Office de Tourisme ou en ligne sur le site : aixenprovencetourism.com/a-propos-de-nous/notre-politique-qualite/reclamation/

14-2 En cas de réclamation, les parties tenteront de trouver un accord amiable. En cas de désaccord persistant, les seuls tribunaux compétents, sont ceux de la ville d'Aix-en-Provence.

14-3 Les Conditions Générales de Vente sont soumises au droit français. Tout litige relatif à leur interprétation et/ou à leur exécution relève des tribunaux français.





# GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

## TOURISM OFFICE AIX-EN-PROVENCE

### Article 1 – General provisions

1-1 In compliance with the July 22, 2009 law, local tourism organizations assisted by the State, regional and local authorities and their affiliates can participate in or assist with, in the public interest, the organization or sale of travel or of individual or group stays or any services that may be provided in relation to trips or stays including issuing transport tickets, booking rooms in hotels or in local tourist accommodation facilities and the provision of food and accommodation vouchers, tourism-related services including the organization of visits to museums or historical monuments, travel packages, as well as organizing and hosting trade fairs, exhibitions and conventions or any related events which include all or part of the services mentioned above, provided that they facilitate hosting or improve accommodation conditions for tourists in the geographical area concerned. Tourist Offices are local tourism organizations, available to service providers who have signed a mandate agreement with them.

1.2 The Tourist Office sells through its website and at the front desk various services exclusively to individuals, which are governed by these terms and conditions. Services may only be ordered by customers who have read the general conditions in their entirety and have accepted them by checking the box or by clicking on the hyperlink provided for this purpose on the website. If acceptance is not provided, the software will not allow the order to be followed up. The customer should at least be 18 years of age, be legally able to enter into an agreement with and use this website in accordance with the terms and conditions. Except in cases of fraud, of which the customer must provide proof, he/she is financially responsible for his/her actions on the website, including the use made of his/her username and password. He/she also guarantees the truthfulness and accuracy of the information provided on the website. Any use of the website which is fraudulent or found to be fraudulent and that breaks these terms and conditions can at any time render partner offers inaccessible to the user as well as the other features of the website services.

1-3 The website lists the following information:

Legal information which provides precise information on the Tourist Office, indicating its name, postal address, email address, phone number, fax number, headquarters, references to its registrations with the applicable travel agents and other travel operators, and its Siret (French registration company) number, essential features of the offered services, prices, payment terms, the General Terms of Sale and Specific Terms according to the price of the booking and the duration and validity of the offer.

1-4 These General Terms of Sale are valid from the date of their publication and are applicable unless otherwise agreed. This version supersedes all previous versions.

1-5 The specific terms of partners which are listed on the description of the service and on the booking confirmation, are also applicable to the offer and

the supply of the services. The purchase and/or booking constitute an acceptance of the partners' specific terms.

### Article 2 – The agreement

2-1 As a reminder, any order of one or more of the services offered by the Tourist Office requires the customer's unconditional acceptance of these terms and conditions, which are available and can be consulted either at the front desk of the Tourist Office or on the website reservation.aixenprovencetourism.com.

2-2 The services offered by the Tourist Office can be booked either at the front desk of the Tourist Office, or via the website: reservation.aixenprovencetourism.com.

2-3 For online bookings, descriptions and photographs of the services listed by the Tourist Office on the site are for information purposes only, and the content may vary depending on the provider. By placing an order, the customer expressly acknowledges having obtained all the required information on the nature and characteristics of the ordered services.

2-4 The service agreement becomes final and binding once the customer has validated the website booking page, which contains the summary of the services ordered, and when either full payment has been made for the services ordered or the card number has been entered to secure the order. For front desk booking, the contract of services becomes firm and definitive, when the customer settles the balance of his reservations. Payment means acceptance of the contract.

2-5 The Tourist Office undertakes to provide the customer a voucher to confirm the content of the services ordered

### Article 3 – Rates

Unless otherwise stated on the website, the prices you see on the Tourist Office website are in Euros and include VAT. Additional local taxes payable locally may be imposed by the competent authorities (tourist tax, visitors' tax etc) and are payable by the customer.

3-1 The Tourist Office reserves the right to change the price of its services at any time, in accordance with the service provider. Any modification or creation of new legal or regulatory fees imposed by the competent authorities will be automatically applied to the prices shown on the invoice date.

3-2 Front Desk Bookings, the price corresponds to the specified services as described in the documents provided at the front desk. Services purchased at the front desk must be paid for either in cash, or by card (Visa or Mastercard). Website Bookings. Prices correspond to the specified services as described on the website. Payment for services ordered on the website is made by card (Visa or Mastercard) via a secure payment system (PayBox).

### Article 4 - Terms for the Performance of the Services

The duration of each service is specified at the front desk of the Tourist Office and mentioned on the website. The customer may not in any circumstances, claim a right to remain on the premises at the end of the service. For the proper performance of the service,

the customer must arrive on the specified day and time or contact the provider directly whose contact details are given in the voucher.

### Article 5 - Transfer of Agreement by the Customer

The customer may transfer the agreement to a transferee who fulfils the same conditions as him/her for the service. In this case the customer is required to inform the Tourist Office of such transfer by email, no later than 7 days prior to the start of the service. The agreement must be transferred at cost price. The transferor and the transferee are jointly and severally liable vis-à-vis the seller for the payment of the balance due and any additional costs arising from such transfer.

### Article 6 - Modification by the Tourist Office of a Substantial Part of the Agreement

Should the Tourist Office have to make a change to one of the essential elements of the agreement before the agreed start date of the service, the customer may, without any prejudice to his/her right to claim compensation for any damage which may have been caused, and after having been informed by the Tourist Office by any means whatsoever either terminate the agreement and obtain an immediate refund without charge, or accept the change to or substitution of services offered by the Tourist Office, if the substituted service is cheaper than the service ordered, the excess will be returned to the customer before the start of the service.

### Article 7 - Additions and Changes by the Customer

7-1 Any service not mentioned in the package should be paid on the spot. The customer may not, change the itinerary of his/her stay. Unused vouchers will not be refunded.

7-2 The Customer should note that, in accordance with Article L. 121-20-4 of the Consumer Code, he/she does not have a right of withdrawal, which does not apply to tourism services.

### Article 8 - Cancellation by the customer

8-1 For walking guided tour, ticket, product and tourist service bookings: Tickets are non-exchangeable and non-refundable.

8-2 For transport reservations (excursions) For total or partial cancellation more than 48 hours before the beginning of the tour, the customer will be refunded any sums paid for cancelled services. Reimbursement will be made either by the transport company (for direct purchases) or by the Tourist Office if the purchase was made through it. For total or partial cancellation within 48 hours of the tour date, there will be no refund unless the ticket holder can provide a medical certificate no later than the day of the purchased tour. Cancellation due to customer

\* No penalty up to 48 hours before departure.

\* From 48 hours to departure day: no refund.

\* No penalty on presentation of a medical certificate in the name of the buyer.

\* No refund if the excursion was intentionally stopped by the client or when people missed the tour because of lateness.

8-3 Purchasing a City Pass. Any purchased city pass provides access to all of the services mentioned, but only one entry is permitted per service. Only transport (if included in the city pass) can be used for the duration of the city pass with partner transport



companies. The city pass is non-transferable, non-exchangeable and non-refundable.

#### Article 9 - Cancellation by the Tourist Office

The Tourist Office must inform the customer of any cancellation prior to the start of the service. The customer, without prejudice to any compensation claim for damage caused, will be refunded for any sums paid without penalty.

9-1 Special provisions for certain types of services that require a minimum number of participants. An insufficient number of participants may be a valid reason for the cancellation of certain types of services. In this case, the Tourist Office will refund the full amount paid. Refund cannot occur earlier than 24 hours before the start of the service.

9-2 Cancellation due to the excursionist: Any cancellation is managed by the excursionist (client information and reimbursement). The responsibility of the Tourist Office and carrier may be sought if the course of the trip is delayed or prevented due to force majeure or fortuitous event, because of the other Party or a third party or external causes such as unrest, intervention of civil or military authorities, natural disasters, strikes, cultural events, closures of roads, fire, water damage, poor operation or interruption of the telecommunications network or grid. Force majeure means any event outside the Party affected, unpredictable, irresistible and insurmountable, which prevents the carrier from performing all or part of the obligations under this Agreement to its load. In all cases, the carrier will do everything in its power to limit the duration and effects of fortuitous event, force majeure or external cause. In the event of force majeure, the client may not require the carrier to compensate.

#### Article 10 - Responsibility

10-1 As the provider of the services, the Tourist Office is the customer's sole contact and is responsible in the performance of the services ordered and obligations under these Terms of Sale.

10-2 The Tourist Office's programme is based on the opening hours of monuments, museums and establishments. In the event of unforeseen closure, the Tourist Office shall in no event be held liable for the non-fulfilment of a programme that is beyond its control.

10-3 The Tourist Office cannot be held liable for the total or partial failure to perform the services ordered or for the full or partial lack of compliance with the obligations set out in these General Terms of Sale in the case of force majeure events, bad performance or misconduct by the customer or unpredictable and unavoidable actions by a third party not related to the provision of services.

10-4 The Tourist Office shall in no case be held liable for the use of these agreements by third parties or for purposes other than tourism.

10-5 The descriptions and photographs of the services referenced by the Tourist Office on the site are for information purposes only, and are the responsibility of the service provider. The photographs shown on the site are not contractual. While all effort is made to ensure that the photographs, graphics and text used to illustrate the featured service providers' services outline as accurately as possible the services offered, variations may occur. The customer is not entitled to

make any claim related thereto.

#### Article 11 - Force Majeure

11-1 Force majeure means any event which is beyond the parties' control of both an unpredictable and unavoidable nature, that prevents either the customer or passengers or agency or service providers involved in the realization of the trip, from executing one or more of the service(s), or from performing all or part of the obligations under the contract. This is particularly relevant in the case of transport strikes, demonstrations, hotel staff strikes, adverse weather conditions hydrological conditions establishment closures.

11-2 The occurrence of a force majeure event suspends any of the present obligations affected by such event, and holds harmless the party who should have performed the affected obligation. The service provider reserves the right to cancel any reservation and change the date in cases of force majeure. If the service provider is obliged to cancel the service before the customer could have started the activity, a deferral of the activity will be offered to the latter.

#### Article 12 - Privacy

12-1 The reservation.aixenprovencetourism.com site has been declared to the CNIL (French data protection authority). The personal information provided by the customer (including the number, name and address associated with the credit card) on the website allows you to process and fulfil orders, and is encrypted to prevent it from being read when sent over the web through encryption software PayBox. In compliance with Article 32 of the January 6, 1978 Data Protection Act amended by Act 2004-801 of August 6, 2004, all information needed to process and execute orders is indicated by an asterisk on the website pages. Other information requests including optional answers or information concerning whether or not the user would like offers to be sent to him/her – are aimed at gaining a better knowledge of the customer and improving the services offered to him/her. The occurrence of any unpaid invoices due to fraudulent use of a credit card, will lead to the card identity details used for the customer's order being recorded in a Payment Incident File set up by the card insurer and under its responsibility.

12-2 Once received the client's consent, the Tourist Office may send him/her its newsletter, promotional offers and/or a satisfaction questionnaire by e-mail following his/her stay.

12-3 The customer has the right to access, modify, rectify and delete his/her data. To do so, he/she simply contacts the Tourist Office at the following address: Office de Tourisme

300 avenue Giuseppe Verdi  
BP 40160

13605 AIX-EN-PROVENCE

Furthermore, the customer can unsubscribe at any time by clicking on the unsubscribe link at the bottom of each sales e-mail. DPO contact : dpo.aixenprovencetourism@dposystem.fr

#### Article 13 - Insurance

The Tourist Office has taken out travel organizer liability insurance with ALBINGIA - represented by SAGA 1285 rue André Ampère  
BP 60232-13796 AIX EN PROVENCE CEDEX 3,

under policy number: 2200026 to cover the consequences of professional civil liability that may occur while operating as a local tourist organization authorized to market products. The Tourist Office is registered on the Travel Operators Register with Atout France, under number IM013100069 and is a member of APST (Professional Association of Tourism Solidarity).

#### Article 14 - Claims - Litigation

14-1 Any claim related to a booking made by us must be made in writing to the Tourist Office, within 48 hours of the date of completion of the service, to the following address:

Office de Tourisme  
300 avenue Giuseppe Verdi  
BP 40160

13605 AIX-EN-PROVENCE  
or e-mail to qualite@aixenprovencetourism.com.

A claim/suggestion form can also be filled in at the Tourist Office front desk, or online at: aixenprovencetourism.com/a-propos-de-nous/notre-politique-qualite/reclamation/. Other claims will not be accepted by the Tourist Office.

14-2 In the event of a claim, the parties will attempt to reach an amicable agreement. In case of an on-going disagreement, the only competent courts are those of the city of Aix-en-Provence.

14-3 The General Terms of Sale are subject to French law. Any dispute concerning their interpretation and/or performance shall be dealt with by the French Courts.





AVRIL 2023

Conception : Office de Tourisme d'Aix-en-Provence

Photo couverture : Sophie Spiteri

Impression : IAPCA

ISBN 2-914310-63-3 - EAN 9782914310635

Photos : Thomas Lупpo, Daniel Kapikian, Sophie Spitéri, C. Moirenc, J.C. Carbonne, R. Cintas-Florès, D. Vergne, Richard Haughton, Hervé Fabre, Fondation Vasarely - GeoffreyAF.com, Camps des Milles, S. Lloyd, L. Ricciotti, Terre Ugo, Valentin Pacaut, CPA, AdobeStock, Rocher Mistral, S. Sauvage - Page 14, Paul Cezanne, *Portrait de l'artiste, 1878-80* - 61 x 47 cm, Collection Phillips, Washington, D.C - Page 27, Paul Cezanne *La Carrière de Bibémus*, c. 1895 - 65 x 80 cm, huile sur toile - Museum Folkwang, Essen

**L'abus d'alcool est dangereux pour la santé,  
à consommer avec modération.**

Alcohol abuse can seriously damage your health.

Consume with moderation.



**Office de Tourisme d'Aix-en-Provence**

300, avenue Giuseppe Verdi

BP 40160

13605 Aix-en-Provence cedex 1

**+33 (0)4 42 16 11 61**

**hello@aixenprovencetourism.com**

**aixenprovencetourism.com**



**@aixenprovencetourism**

**#provenceaixperience**



Scanner ce qrcode pour connaître nos horaires d'ouverture et accéder à toute l'offre d'activité de notre destination.

Scan this qrcode to find out our opening times and access all the activities on offer in our destination.







Souvenirs  
Artisanat  
Librairie  
Gastronomie

# LA BOUTIQUE

de l'Office de Tourisme

Shop  
Souvenirs  
Handcraft  
products  
Library  
Gastronomy

Du mardi au vendredi  
Tuesday to Friday  
10h—18h

Lundi et samedi  
Monday and Saturday  
10h—13h, 14h—18h

Fermée dimanches et les jours fériés  
Closed on Sundays and bank holidays

[aixenprovencetourism.com](http://aixenprovencetourism.com)

 **AIX EN PROVENCE**  
OFFICE DE TOURISME